

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 260. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897—1932.

Péntek, 1936. november 13.

Fegyveres biztonság

„Minél erősebb Anglia, annál nagyobb a béke biztonsága“.

Alig egy héttel ezelőtt jelentette ki ezt az alsóházban Anglia külügyminisztere, Anthony Eden. Néhány nap múlva pedig Sir Thomas Inskip haderőfejlesztési miniszter adta ugyanerről a helyről a világ tudomására, hogy az, amit a külügyminiszter mondott, nem marad meg hangzatos frázisnak, hanem az angol kormány gondoskodik róla, hogy valósággá váljék: tovább, teljes irammal folytatják a toborzást és 1940-ig ugyancsak fokozatos ütemben hajtják végre Anglia légi fegyverkezésének programját.

Anglia fegyverkezése kettős biztonság érdekében folyik. Az egyik: magától értetődően Anglia biztonsága, a másik pedig — amint azt Eden is mondotta — Európa biztonsága vagy más szóval: a béke biztonsága.

Az a két beszéd, amely egy hét leforgása alatt az angol alsóházban elhangzott, korszakot jelent nemcsak Anglia, hanem a nemzetközi diplomácia történetében. Egy fejezet lezárását jelenti, amelyről ugyan Eden még megemlékezett, de amely most nem időszerű. Az említett fejezetnek ez volt a címe: „kollektív biztonság“. Olyan biztonság, amelyet a nemzetek összessége garantál az ellen vagy azok ellen, akik ezt a biztonságot háborítani akarnak.

A kollektív biztonság eszméje körül az utóbbi esztendőben sok vita folyt le, megvalósítása érdekében számos kísérlet történt, valóság azonban nem lett belőle, híveinek száma csökkenőben és azért van az, hogy Eden a kollektív biztonság kifejezése helyett beszédében egyszerűbben a „békebiztonság“ról beszélt. Ennek legjobban garanciáit azonban nem egy közös, kollektív biztosításban, hanem Anglia felügyelésében látja.

Szinte abban az időben, amikor ennek a két beszédnek vitája még véget sem ért, diplomáciai látogatója volt az angol fővárosnak: Beck lengyel külügyminiszter. A tanácskozások, amelyeket az angol külügyek vezetőjével folytatott — nyilatkozata szerint — nem vezetett száz százalékos eredményre. Egy pozitívuma azonban volt ezeknek a tanácskozásoknak és erről már a legújabb jelentések említést is tesznek: a lengyel külügyminiszter bejelentette, hogy országa meg kívánja őrizni semlegességét. Belgium után ez a második semlegességi nyilatkozat. Az ütköző államok tehát sem egészen kívánnak maradni. Nem a kollektív biztonság elve alapján, hanem saját erejükre, saját fegyverkezésükre építve akarják magukat biztosítani.

Minden elv és eszme addig él, amíg hisznek és bíznak benne. A kollektív biztonság elvének hitelét vették az utóbbi idők eseményei, nem hisznek és nem bíznak benne, helyét pedig elfoglalta a fegyveres biztonság. Az angol hadsereg a kedvezmények egész seregét biztosítja azoknak, akik kötelekbe lépnek: jó fizetést, jó élelmet, jó ruhát és évente egy havi fizetett szabadságot. London légi védelmét a lehető legtekélyesebben fejlesztik és ballonok közé kifeszített acélhálókat is elősegítik. 1940-ig olyan légiflottát akarnak kiépíteni,

Ötvenmillió font aranyat szállított ki Spanyolországból a Caballero-kormány

Lassan visszaszorítják a madridi védő csapatokat — A legújabb frontjelentések

Hendaye-ből jelentik: A madridi harcok színtere a Manzanares jobb partjára helyeződött jórészt át. A nemzetiek ma a kormánycsapatoknak a folyó mentén épített erődítményeit akarják szétrombolni. A repülők rengeteg röpcédulákat szórtak le a spanyol főváros uccáin és ezekben a főváros feltételei nélküli átadásra szólították fel a népfrent miliciáját. A kormánycsapatok kezén levő madridi rádióban az elmúlt éjszaka egyik anarchista vezető mondott beszédet, aki megvetően nyilatkozott a z a n a köztársasági elnökről és társairól s ki-

jelentette, hogy azok, akik gyáván megfutamodtak és elhagyták őrhelyeiket, nem tölthetnek be vezető állást az országban.

A délelőtti órákban Madridban ismét feléledtek a harcok. Azt hiszik, hogy a kormány oldalán még mintegy 50.000 ember védi Madrid egyes részeit. A légi bombázás tovább folyik és a katonai épületek részben erősen megromlottak. A nemzetiek a Florida-hídnál a milicisták egész zászlóalját fogták el. A főváros védői lassankint a Madrid északi részére felé vonulnak vissza.

Egyelőre megállott a nemzeti csapatok előnyomulása

A sevillai rádióállomás a következőket jelenti a mai harcokról: A nemzeti csapatok most már megszállva tartják a Manzanares folyó egész jobb partját, megerősítik állásaikat és készülnek a főváros belső részeinek általános megrohanására. A kormánycsapatok tegnap több ellentámadást indítottak a felkelők állásai ellen. Résztvettek ezekben a támadásokban a külföldiekből összeállított internacionális csoportok is. A külföldiek közül mindjárt az első összecsapásnál sokan fogságba kerültek. A második támadást a kormánycsapatok Stela erdesz csapatai ellen indították, de ezt is könnyen visszaverték a felkelők. A főváros lakossága szörnyű órákat él át, mert az anarchisták garázdálkodása elképzelhetetlen. Sok helyen tűz támadt és a tüzoltóságnak csak nagy nehézségek árán sikerült eloltani az elterjedt lángokat.

Londoni jelentés szerint a Caballero-kormány Madridból való elmenekülése nem folyt le simán. Csak maga Caballero miniszterelnök tudott észrevétel nélkül kijutni a miniszterelnök onnan továbbjusson. Madrid lakossága ekkor tudta meg, hogy a kormány menekül és a kormány többi tagjainak gépkocsijait a tömegek fel akarták tartóztatni, de a sofőrök egyes-

sége meg tudta menteni a minisztereket a veszedelmes helyzetből.

A News Chronicle szerint a Caballero-kormány eddig 50 millió font sterling aranyat küldött Franciaországba. A francia kormány ezt az aranytömeget különféle valutákra cserélte be és különböző nevenek egymástól távol levő városok megjelölésével vezeti folyó számlákon úgy, hogy a nemzetiek győzelme után a Franco-kormány ne követelhesse vissza az aranyat.

Az Havas közöndüsitőjének jelentése szerint a spanyol fővárosban és környékén az éjszaka elkezdődött küzdelem folyt. A nemzeti csapatok tüzésége szünet nélkül dolgozott és a harcokocsikat is a küzdelembetevették. A madridi kormánycsapatok gépfegyvertűzzel árasztották el a felkelők gyalogságát. A reggeli órákban a külföldiekből összeállított ugynevezett Internacionálé hadosztály is a kormánycsapatok segítségére sietett és a felkelők végül is kénytelenek voltak visszavonulni. A veszteségek mindkét részen igen súlyosak. A harcokat megnehezíti a zuhogó eső, amely a repülőgépek felszállását lehetetlenné teszi. Ma délután a madridi kormánycsapatok tüzésége

hogy az Anglia légi hegemoniáját biztosítsa, miként a tengeri flottával Anglia a tengerek fölötti uralmat szerezte meg.

Az a fegyverkezés, amely ma valósággal lázban tartja a szigetországot, nem más, mint a valóság szolgáltatása Eden kijelentései alá. „Minél erősebb Anglia, annál nagyobb a béke biztonsága.“

Miért?

A mai Európában láthatóan hatalmi csoportok alakulnak ki. Egyes államok vagy az egyik vagy a másik csoporthoz csatlakoznak le, mások pedig igyekeznek semlegességüket megőrizni. Az angol világbirodalomnak sem az egyik, sem a másik hatalmi csoport túltengése nem érdeke és Anglia tekintélyének, helyzeti energiájának megőrzését az biztosíthatja legjobban, ha döntőbíró lehet az egyes hatalmi csoportok között. Ezt a szerepet azonban csak úgy töltheti be, ha tényleges erő áll mögötte

és, ha egyik vagy másik csoport mellé való lecsatlakozása nemcsak presztizsben, de erőben is lényeges gyarapodást jelent. Addig tehát, amíg Anglia a „mérleg nyelve“, valóban nagy mértékben rajta mulik háború és béke kérdése. Ezért mondotta Eden, hogy minél erősebb Anglia, annál nagyobb a béke biztonsága.

Nem is olyan régen, néhány esztendővel ezelőtt egy volt angol külügyminiszter, Henderson ült a leszerelési konferencia elnöki székében. A kollektív biztonság elve ekkor élte fénykorát. Ebben az időben Anglia megengedhette magának azt a luxust, hogy a „si vis pacem, para pacem“, — ha békét akarsz, készülj a békére — elvét vallja. A mai Európában azonban, ha nem is akarja magáévá tenni ennek az elvnek ellenpólusát és, ha nem is akarja a békét úgy megőrizni, hogy háborúra készül, de úgy véli, hogy a békét csak úgy őrizheti meg, a háborút csak úgy hárihatja el, ha — a háború eszközeivel rendelkezik.

akcióba kezdett. A madridi Védelmi Tanács ma délelőtt jelentést adott ki. A jelentés szerint a felkelők szerdán több támadást kíséreltek meg a Manzanares folyó hidjai ellen, a kormánycsapatok azonban minden támadást visszavertek. A felkelők előnyomulása megakadt és a kormánycsapatok egy talpalattnyi területet sem veszítettek.

Del Vayo külügyminiszter és Prieto igazságügyminiszter ma Valenciából Madridba érkezett, hogy megbeszéljék a Védelmi Tanács-csal Madrid védelmének problémáit. Hír szerint a tanácskozások során igen fontos döntést hoznak, amelynek jellegét azonban eltitkolják. A diplomáciai testület a kormány védelmére szentelt a polgári lakosságnak a felkelők bombázása és ágyútüze előli fokozottabb megvédése ügyében. A diplomaták külön bizottságot alakítottak Mexikó nagykövetének elnökletével, amely intervenciálni is hajlandó a felkelők táborában.

Ramon Franco óceánrepülő, a felkelő Franco tábornok öccse a „Vulcania” olasz óceánrepülő fedélzetén Olaszországba érkezett és nyilatkozott az újságírók előtt. Kijelentette, hogy a nemzeti felkelés a népben gyökeredzik, Spanyolország nemzeti kormányt akar. A monarchia visszaállítása nem szükséges, mert csak ellentéteket szíthat. Végül kijelentette még Ramon Franco, hogy Madrid elfoglalása után katonai kormány alakul és csak Spanyolország területi megszervezése után veszi át a hatalom vezetését polgári kormányzat.

Százezer kínai intellektuális memorandumuma Kína függetlensége érdekében

A nankingi kormánytól követelik, hogy védje meg az ország területi épségét

Sanghaiból jelentik: Százezer kínai — legnagyobbat az értelmiséghez és a diákság köréhez tartozó polgárok — felterjesztéssel fordult a nankingi kormányhoz, követelve, hogy a kormány rendelje el Kína minden erejének mozgósítását a haza megvédése érdekében.

A százezer aláíró követeli, hogy a Japánnal folyó tárgyalások során a lehető leghatározottabb formában utasítsanak vissza minden olyan természetű javaslatot, amely az ország területi épségét

sérti vagy Kína felségjogaiba avatkozik. Követelik, hogy szüntessék meg Japánnak a Kelet-Hopei tartomány ügyébe való beavatkozását és hogy Japán haladéktalanul hagyjon fel bizonyos kínai bandák támogatásával. A memorandum felszólítja a kormányt, hogy ne engedélyezze japán repülőgépeknek Kína területi felett való szabad átszállását és hogy szerezze vissza a négy elvesztett keleti tartományt és követelje Japántól, hogy tartózkodjék Kínában mindenféle törvényellenes kezdeményezéstől.

Hatalmas vihar dühög az Északi-tengeren és a La Manche-csatornában

Váratlanul el kellett halasztani Edward angol király tengerészeti szemlélését is

Londonból jelentik: (Rador). Az Északi-tengeren és a La Manche-csatornában hatalmas vihar dühög. A szél sebessége óránként 130 kilométer és a vihar kiterjedése körülbelül 1000 kilométer. Igen sok nyílt tengeren tartózkodó hajó — ha lehet — a kikötőbe menekült.

Edward király az éjszaka folyamán a portlandi tengerpartra érkezett, hogy szemlét tartson a tengerészet felett. A kora délelőtti órákban azonban olyan hatalmas szélvihar dühögött az angol partokon, hogy lehetetlen volt megkezdeni a szemlét és a király a késő délelőtti órákig nem hagyta el szalonkocsiját.

Ujabb jelentések szerint a partok mentén dúló vihar ellenére a déli órákban megkezdte az úgyvezett honi flotta megsemmisítését. A királyt a szemlére Hoare, az admirális első lordja és az angol hadsereg főparancsnoka, valamint vezérkara kísérte el. Edward király szemléje csak holnap ér véget.

5 német állampolgárt

tartóztattak le Szovjetországban

Moszkvából jelentik: November 5-én éjszaka 5 német állampolgárt tartóztattak le, közöttük Thiemiget, a német koncesszió helyettes igazgatóját. Minthogy a koncesszió igazgatóját, a litván Ratzot már előzőleg őrizetbe vették, a vállalkozás teljesen vezető nélkül maradt. A letartóztatottak mind vállalati könyvelők, zenészek és más dolgozó emberek.

A letartóztatások ügyében a német követ nyomatképesen tiltakozott a moszkvai kormánynál. Feltűnt, hogy ezzel egyidejűleg több szovjetállampolgárt is letartóztattak, akik a német követséggel valamilyen kapcsolatban állottak. Letartóztatták Strechet, Moszkva utolsó és egyetlen evangélikus lelkészét és így a német kolónia evangélikus istentiszteletét már nem lehetett megtartani. Őrizetbe vették ezenkívül a német iskola tanárját és még többeket.

Borzalmas repülőgép-katasztrófa ért egy olasz bombavető gépet

A tömegszerencsétlenségnek eddig 20 ismert halottja van

Rómából jelentik: A főváros közelében szerdán történt bombavető-repülőgép szerencsétlenségnek már 20 halottja van. Mint ismeretes, a bombavető-repülőgép hóviharba került, hórég rakódott a szárnyára és a gép ennek következtében lezuhant. A gép egy házcsoprottra esett. Amikor a község lakói segítségül jöttek, körülállták a gépet és már néhányan éppen odamentek, hogy a sebesülteket kihuzzák a romok alól, felrobbant a gép benzintartálya és a körülállók nagy részének ruhája tüzet fogott. Ennek következtében 16 ember

majdnem teljesen elégett és 30 többé-kevésbé súlyosan megsebesült.

A gépből még zuhanás közben egy repülőkapitány ejtőernyő segítségével kiugrott. Ezt többen látták, de eddig nem tudják, hogy ez a megmenekült hová lett. Most derült csak ki, hogy a gépnek egy másik utasa is kiugrott, de nem tudta idejében kinyitni az ejtőernyőt és lezuhantában súlyosan megsebesült. A bombavető-repülőgépnek 6 utasa volt, ezek közül csak a kapitány és ez utóbbi menekült meg, míg a másik négy a zuhanásnál vesztette életét.

Miért tettem..?

Irta: JEANNE LEUBA.

— Jól jár, aki a Vachot-leányt elveszi, főnyeremény! — mondogatták valamikor a faluban. Akkor tizenhat éves volt, szabályos arcú, sudár leány. Egyszerűen öltözött, lassu, hosszú léptekkel járt s nem tudott nevetni. Keményen dolgozott, úgy bánt a lóval, mint egy béres: egyetlen lány volt, de két fiút is pótol. Soha nem törődött a falusi mulatókkal, de az apai major nem is tűrt volna naplopót. A Vachot-házaspárra várt a feladat, hogy férjéről gondoskodják számára. Persze, csak a tehetségesebb legények jöhettek számba és a tizenhét éves Tasie Vachot-n nem egy legény szeme megakadt. Sokan csapták neki komolyan a szelet, míg egy napon, általános elképedésre, Tasie választása szegény fiura esett.

Constant Derrois derék flu volt, becsületes, mértékletes. Tasie hamarosan meggyőzte szüleit és megtartották a menyegzőt. A lakodalom híre mesze eljutott és az új pár néhány évig boldogan élt. Tasiének két gyermeke született, egy fiú és egy leány, akik boldogan játszadoztak a birtokon, amelynek északi részét a vad barbotierei mocsár szegélyezte.

Azután minden megváltozott. Az öreg Vachot-né meghalt. A gyermekek és az egész ház gondja Tasie vállára nehezedett, aki türelmetlen volt a gyermekekkel, nyersen pörölt a férfakkal. Az öreg Vachot felesége halála után gyorsan öregedett. A kicsit álmódzó Constant és a két gyermek félni kezdték Tasiétől, aki napról-napra komolyabb lett. Egykor friss arca megfeketedett, elfonnyadt. A csendesség reszkett tőle, a gyermekek boldogok voltak, ha az iskolába szökhettek, Constant kerülte feleségét. Mikor azután a gyermekek kikerültek az iskolából, az anya számot tartott segítségükre. Ha szegény bánt volna Jeanne-nal, jól járt volna leánya.

val, de bántotta és Jeanne egy nap megszökött. Párisba szökött egy munkással és többé sohase hallott róla.

Tasie most már mogorva és gyűlölködő lett. Hallgatag, fáradhatatlan, takarékos fiával akarta kárpótolni magát. Munkára fogta és úgy bánt vele, mint utolsó cselédjével. Jean egy nap eltűnt minden magyarázat nélkül. Elejük közelgő őszén Tasie és Constant most szemben álltak egymással. S Tasie lágyabban szót a kutyákhoz, mint férjéhez. Egy nap rajtakapta férjét, amint a réten az eke mögött áll és a távolba bámul. Lábujjhegyen mögéje lopózott, megütötte, azzal megragadta a gyepelt és a lovak közé suhintott ostorával: Gyül! Mikor este hazament, Constant már nem volt ott és a földet sem mondták meg, merre ment.

Ötvennégy éves korában Tasie egyedül volt, hajnalról éjjelig magánosan turta a földet és a majort egy féleszű gyermekleány takarította. De a fészter, a magtár dűledztek. A cselédek meglop-ták, elszökdöstek tőle. Tasie kezébe vette a vakolókanalat és kijavította a falat a ház körül, azután tüskés kerítéssel vette körül a konyhakertét. Azután egy viharos éjszaka a mindeneslánya is elszökött és most már egyedül maradt a kutyáival. Éjjelente fűtyült a szél a mocsár felől és Tasie egyedül ült házában fekete arcával, inas kezével, kemény szemével egy gyertya lobogó lángjánál. Most már nem beszélt, csak kutyáihoz. Egyik este hirtelen elalélt és azóta egy dologtól nagyon félt: a haláltól.

„Ugy pusztultsz majd el, mint vakondok a földben” — mondta egyszer egy asszony és Tasie megborzosgott. Nem a haláltól, csak a haldoklás-tól félt. Mintha még ott izzana valahol kialudt szíve mélyén a lelki furdalás parazsa, mint rothadt fa kéken derengése az erdő mélyén.

1935. karácsonyán a hó vastagon fektet a földet. Már délután háromkor alkonyodott. Tasie lámpát gyújtott és hozzálátott, hogy vékony levest

kanalazgassa. Hirtelen felharsant a kutyák ugatása az udvaron. Tasie vállára terítette kabátját és kinyitotta az ajtót. Nem kellett lámpa, világított a hold. A kapu előtt sötét alak állott:

— Én vagyok, Tasie... Constant, a férjed... Eressz be. Megfagyok...

Egy pillanatnyi elképedés után Tasie hangosan felkacagott:

— Hát ezért jössz vissza? Eriggy vissza, ahonnan jöttél!

— Eressz be, — könyörgött az ember — éhes halok... otthon akarok meghalni. Még dolgozni is tudok... hasznomat veheted... Nyiss ajtót.

— Takarodj, — süvített Tasie — semmiért keltél Takarodj innen!

— Nem ettem tegnap óta egy falatot se — suttogott a férfi.

— Tőlem hiába kérsz! — vágta oda Tasie és becsapta az ajtót. Ráhuzta a reteszt is, azután újra az asztal elé ült és kezébe vette a kanalat. De sokáig ült ott anélkül, hogy enni kezdett volna. Szeme üresen meredt a falra. Azután hirtelen eltolta a tányért. Arcát két kezébe temette és zokogás rázta meg a vállát. Egész testét rázta a rettenetes zokogás, fogatlan szájából tompa hörgés tört elő, amely irtózatosan hangzott az elhagyott ház roppant téli csendjében:

— Miért tettem... miért tettem... miért tettem...

CORSO 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órákor

Telefon: 565.

Minden idők legtekintélyesebb alkotása! A film születése óta ilyen film még nem volt!

Az utolsó akkord

A velencei világverseny nagydíj-nyertese!
Főszereplők: Tassányi F. Mária, Lill' Dagover,
Theodor Loos és a kis csodagyermek: Peter Bosse.

Nem mennek falura a fiatal gyakorló orvosok

Bucurestiből jelentik: A romániai orvosnövendékek egyesületének vezetősége ülést tartott Bucurestiben, amelynek során a fiatal orvosok falusi gyakorláti idejével foglalkoztak. A tanácskozás befejeztével emlékiratot készítettek, melyet megküldenek a kormánynak és a parlament tagjainak. Az emlékirat a következőket tartalmazza:

— Azzal a dicséretes törvénytervezettel kapcsolatban, amely egy éves gyakorláti időt ír elő a fiatal orvosok számára falukban, leszögezzük, hogy a tervezet nem oldja meg a kitűzött feladatot és súlyos helyzet elé állítja az orvosnövendékeket a következő okokból: A fiatal orvosok nagyrésze szívesen megy falukba, itt azonban nem tudják az életlehetőség minimumát sem megszerezni és műszereik is hiányzanak. Ezért kerülnek jelenleg a falvakat. Amíg tehát nem sikerül ezt a kérdést elintézni, addig kár őket egy esztendő elvesztésére kényszeríteni, midőn annyit költöttek és tanultak. Ha az alábbi két feltételt megfelelően elintézik, két-hónapos katonai szolgálattal után szívesen elmennek falukba is gyakorláti időt szerezni.

Diplomáciai uton

hallgatják ki a belényesi (beliui) rabbit a Kenyeres-Kaufmann-ügyben

Budapestről jelentik: Egy évvel ezelőtt nagy port vert fel és két ország hivatalos köreit is foglalkoztatta a Belényesről (Beliből) elszármazott Kenyeres-Kaufmann Miklós volt képviselő ügye, akinek mandátumát megsemmisítették és akiről megállapították, hogy a belényesi (beliui) rabbi fia. Kenyeres Miklós ellen a budapesti ügyészség 12 rendbeli közokirathamisítás és két rendbeli csalás miatt emelt vádat.

Az ügyészség vádirata ellen Kenyeres-Kaufmann Miklós kifogásokat emelt és a kifogásokat több napon keresztül tárgyaita a vádtanács. A tanács új vizsgálatot rendelt el és szükségesnek látta több tanu ismételt tanukihallgatását. Így elrendelték Kenyeres-Kaufmann állítólagos szülei: Kauffmann Náthán rabbi és neje, az aknasugatagi (ocna-sugatani) anyakönyvvezető és egy erdélyi (transilvaniai) születésű kihallgatását. Ezeket a tanukat diplomáciai uton fogják kihallgatni és abban biznak, hogy sikerül tisztázni Kenyeres-Kaufmann Miklós születésének titokzatos körülményeit. A vádtanács különben több rendbeli közokirathamisítás miatt vád alá helyezte Kenyerest.

Öngyilkosságot kísérelt meg az aradi postautalvány-hamisítás egyik bucarestii gyanúsítottja

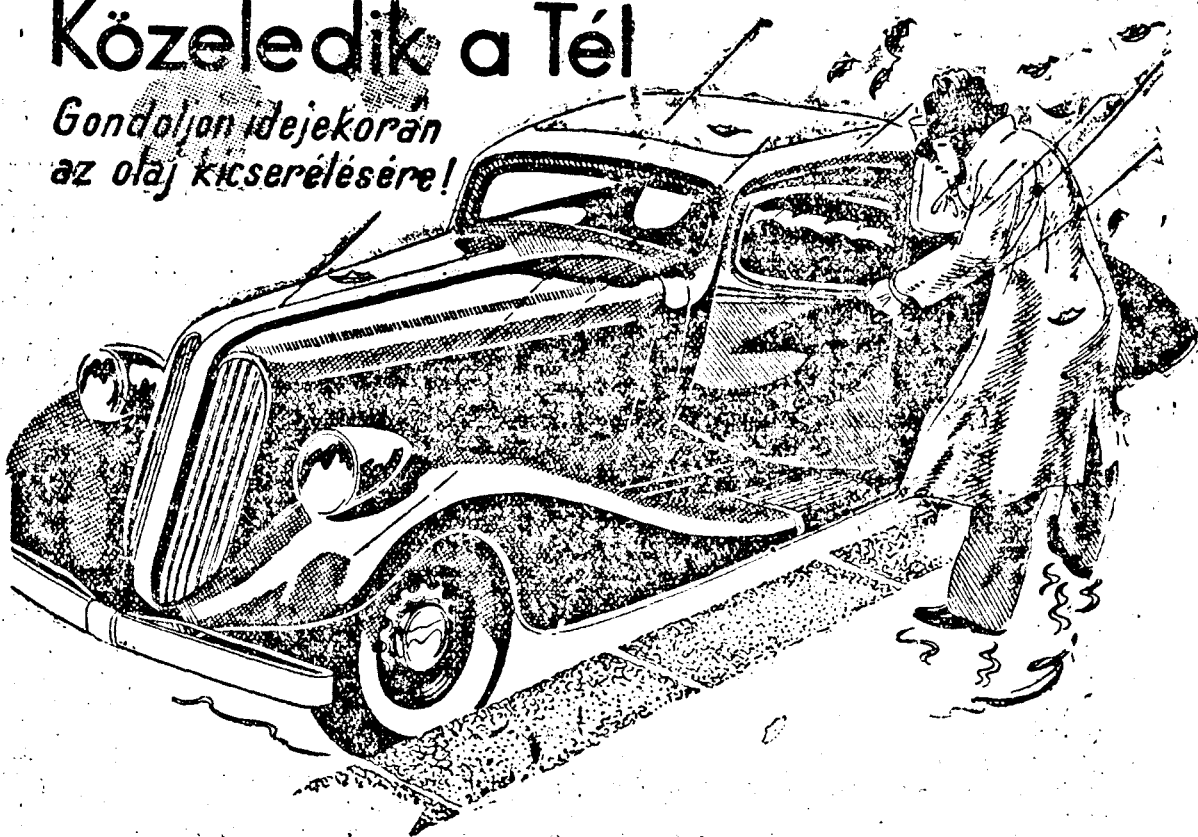
Ma újabb érdekes eseményeket jelentenek Bucurestiből az Aradon elkövetett utalvány-hamisítással kapcsolatban. A bucaresti-i rendőrségen javában folynak a kihallgatások az ügyben és Fekete, valamint Erdélyi, a két leartóztatott megmaradt eredeti vallomása mellett, hogy nekik nem volt tudomásuk a hamisításról, csupán Talposin aradi diáktársuk kérésére vették fel a nevükre érkező összegeket,

Az arabok nem hajlandók együttműködni az angolokkal Palesztinában

Jeruzsálemből jelentik: Az angol főbiztos palotájában a főtisztviselők és előkelőségek jelenlétében ünnepélyes ülést tartott az angol királyi bizottság. Az ülésen nem jelentek meg az arab politikai pártok vezetői, sem az arab lapok munkatársai, mert elhatározták, hogy a királyi bizottsággal nem működnek együtt. Az arabok vezérőzbizottsága emlékiratot juttatott el a főbiztoshoz, amelyben felsorolják távollmaradásuknak okait.

Közeledik a Tél

Gondoljon idejekorán az olaj kicserélésére!



Az ön autojának most más olajra van szüksége, mint nyáron. A téli üzemhez az az ideális olaj, amely egyrészt eléggé folyékony ahhoz, hogy a legnagyobb hidegen, — órákon át tartó parkirozás után is, — lehetővé tegye a könnyű beindítást, másrészt a motor legnagyobb felhevítésénél is tökéletes kenést biztosít. MOBIL OIL ARCTIC az a téli-olaj, amely ezt a nehéz kettős feladatot a legideálisabb módon oldja meg. MOBIL OIL ARCTIC biztosítja télen a könnyű beindítást és a tökéletes kenést.

Emellett a hajtószerkezetről se feledkezzen meg! A hajtószerkezet könnyed és biztos működését csak — az ajánlás táblázat alapján kiválasztott — megfelelő téliolajjal érheti el.



Mobil Oil Arctic

VACUUM OIL COMPANY S. A. d. R.

amiket azután át is adtak lakótársuknak. Kihallgatták az ügyre vonatkozóan Talposint, akit — mint ismeretes — lelkiismeretiuradalása készítetett arra, hogy a hamisítást a rendőrség

előtt leplezte. Talposin igazolta, hogy Fekete és Erdélyi nem tudhattak a hamisításról.

A kihallgatás közben történt, hogy egy óvatlan pillanatban Talposin Dumitru a zsebébe nyúlt, ahonnan tíz darab „szonalin“-tablettát rántott elő és mielőtt megakadályozhatták volna, lenyelte. Röviddel a kihallgatása befejezése után rosszul lett, elvesztette eszméletét, úgy hogy a Coltea-kórházba szállították, ahol kezelés alá vették. Állapota rendkívül súlyos. Feketét és Erdélyit továbbra is fogva tartják.

Villanyvilágításhoz juttatja a megyei prefektúra a megye két nagyközségét

November 18-án száll ki a megye vegyesbizottsága az érdekelt községekhez

Az aradmegyei prefektúra kezdeményezésére az aradi villanygyár Pécskáról (Pecicaról) kiindulva újabb villanyvonalat épít ki. Ez a vonal Szemlak (Semlac) községet is érinti és Sajtény (Seitin) községig terjed. Az említett községek lakosságának régi kívánsága volt az új villanyvonal kiépítése és ennek a kívánságnak tesz eleget a vármegyei prefektúra, amikor ezt valóra akarja váltani.

Groza Ioan dr. vármegyei prefektus határozata értelmében november 18-ikán vegyes bizottság indul el Aradról és látogatja meg az

említett községeket a vonal menetének pontos megállapítása végett. Tekintettel arra, hogy a vezeték sok helyen magántulajdon képező földeken halad majd át, ezeknek a földeknek tulajdonosaival is meg kell majd egyezni. Eppen ezért a prefektúra felszólította az összes érdekeltet, hogy november 18-án lépjenek érintkezésbe az említett vegyes bizottság tagjaival és akár szóbelileg, akár pedig írásban fejtsék ki előttük kívánságaikat.

A helyszíni szemle után elkészítik a pontos tervrajzokat.

Az Aradról eltávozott Raffo Oscar Abessziniában szerezte vissza elvesztett állását

*A Cucirini-cérnagyár egykori aradi igazgatójának kalandos életregénye
Aradtól az abessziniai olasz háború keresztül Romáig*

Elkésett, de érdekes levél érkezett a napokban Olaszországból egy aradi rádiókereskedőhöz. A levél, az üzleti részen kívül, rendkívül érdekes eseményekről ad számot, amely egy Aradon általánosan ismert olasz üzletemberrel kapcsolatosan történt s amely élenként rávilágít a háború utáni olasz mentalitásra.

Raffo Oscar, a kitűnő olasz üzletember, egész fiatalon vezető-állásba került. A milánói Cucirini-cérnagyárnak lett az egyik igazgatója, majd ilyen minőségben áthelyezték Aradra, a romániai üzlet élére. Aradon csakhamar a legkitűnőbb társaságokba került, de a zajos milánói élet után, nem tudta megszokni a csendes életmódot és éjszakánként a lakókban volt található, ahol mindig a legjobb vendégnek számított. Raffot mindenki szerette, mert a nagyjövedelmű fiatal ember nem volt takarékos természetű, alkalmazottaival a legjobban bánt, jó fizetést biztosított számukra és százszázaléki elvezette a gyár tulajdonosainak bizalmát. Egy napon, váratlan névtelen denúnciálás következtében Aradra érkezett a gyár egyik tulajdonosa, aki könyvvizsgálót rendelt el és Raffo nagyobb összegről nem tudott elszámolni. Első pillanatban a városban az a hír terjedt el, hogy súlyos százezrek hiányoznak, később azonban kiderült, hogy a hiány minimális volt és még a százezer leit sem haladta meg. A hiány azonban nem sikkasztás vagy egyéb visszaélés következtében mutatkozott, hanem

Raffo garanciát vállalt cégeért, akik időközben tönkrementek és így a hiány öt terhelte. Raffo a közte és a vállalat között lévő differenciáról barátainak nem szólt semmit, noha azok nyomban közbeléptek volna érdekében. Titkolta, mintha anyagi zavarai lennének és márcól-hónapra visszautazott Milánóba, ahol megvált a cégtől. Barátai akkor már mindent megtettek, hogy Raffo és a gyár között felmerült ellentéteket ha kell, anyagiakkal is, de elintézzék, azonban Raffo ezt nem fogadta el.

Hónapokon keresztül valósággal nyomorgott Milánóban. Elhelyezkedni nem tudott, mert a gyár a lehető legrosszabb információt adta személyéről. Amikor az abesszin háború kitört, Raffo önként jelentkezett, hogy kötelességének eleget tegyen. Mint hadnagy vonult be és olyan beosztást kapott, hogy alkalmat nyújt bátorságáról több ízben is bizonyosságot tenni. A hadvezetőség több kitüntetést juttatott számára, majd pedig főhadnaggyá léptették elő. Raffo Oscar végigküzdötte a háborút s annak diadalmas befejezése után visszatért Milánóba. Nyomban megérkezése után levelet kapott, amelyben a volt vállalata értesítette, hogy kitűnő állást talált számára, amit a legrövidebb időn belül elfoglalhat. Így jutott Raffo Oscar hősi magatartása következtében állásba, saját vállalata révén, amelynek vezetői ekkor minden közöttük volt ellentétet elfelejtettek neki és a maguk módján megjutalmazták a hősiességgel harcoló katonát. (bér—)

Egy tekintélyes iratcsomó...

Nem egy törvényszéki kompromitáló iratcsomóról, vagy egy vádlott védekező vagy vádló iratcsomóról van szó, hanem annak a sok elismerő levélnek a halmazaról, melyek a „Gastro D.” csodahatásáról tesznek tanúságot és amelyek két év óta egy tekintélyes iratgyűjteménnyé fejlődtek. Több ezer súlyos gyomor- és bélbeteg, valamint vese- és májbeteg, gyomorsavtúltengésben, ideges gyomor-zavarban, álmatlanságban stb. szenvedő beteg köszönheti teljes gyógyulását a ma már világhírű Gastro D. amerikai gyógyszernek. Rövid kúra után tökéletesen kigyógyítja legmakacsabb gyomorfájdalmaiból.

Gastro D. kapható az ország minden gyógyszer-tárában és drogériájában, vagy postán megrendelhető 130.— lei utánvét mellett Császár E. gyógyszertárában, București, Calea Victoriei 124.

Meg akarták lincselni a brailai tömeggyilkost

A hatszoros gyilkosnak felderítették egész előéletét

Brailából jelentik: A hatszoros gyilkos Berila előéletét kinyomozta a rendőrség. Megállapították, hogy Berila 10 éves korában követte el az első gyilkosságot Barastiban, ahol egy fiút szart agyon. Akkor nem sikerült megállapítani, hogy ki volt a tettes. Később Berila elhagyta Barastit és ugyyszólván az egész országot bejárta. Tegnap a gyilkost a galati vizsgálobíró elé hozták, de az uccán felismerték és a tömeg meg akarta lincselni, a fogházőrök azonban ezt megakadályozták. Kihallgatták Goldstein ékszerészt, akinél Berila elzáróposította a Mandanistól ellopott aranyórát.

Másielévi börtönre ítélték

egy aradi tollraktár tolvaját

Az aradi törvényszék első szekciójának Mager dr.—Gatoschi tanácsa ma tárgyalta Murcutiu Ioan és három társának bűnpörét. Murcutiu 1935—36-ban Citrom Mór aradi tollkereskedő alkalmazottja volt. A munkás álkulcsot csinált magának a tollraktárhoz és Pera Constantin nevű barátjával éjszakánként rendszeresen kinyitotta a raktárhelyiséget és kocsin nagyobb mennyiségű árut szállított el. Néhány hónap alatt több, mint 200 ezer lei értékű árut vitt el, amelyet azután Ardelean Ioan és Répás Pál aradi lakosoknál raktározott el, majd az ő közvejtésükkel adott tul az árun. Az ügyet ma tárgyalta a bíróság. Murcutiu beismerő vallomást tett és nyomorára hivatkozott. Ardelean és Répás viszont kijelentették, hogy nem tudták az áru lopott voltáról. A kereskedő képviselőben dr. Kalmár János 204 ezer lei kártérítést kért. A törvényszék végül Murcutiut másfél évi börtönre, Perat hat havi börtönre ítélte, míg a másik ketű 5—5 napi elzárást és 500—500 lei pénzbüntetést kapott.

Régi kincseket

hozott felszínre szántás közben a gépeke

București: A Rador jelenti, hogy Craiova határában egy Burca nevű, gépekével szántó gépész hatalmas vasládát talált. Értékesítette a hatóságokat. A ládát felbontották s abban nagymennyiségű ékszer, drágaságot találtak. Megállapították, hogy Baladiceanu főkincstárnok 1790-ben rejtette el kincseit a törököktől való félelmében. A szerencsés megtaláló a kincsek értékének husz százalékát kapja jutalmul.

Harisnyát, kesztyűt, szvettert, téli tricóarut, reform-nadrágot, kospénzáron legolcsóbban Bogdy nál, Str. Eminescu 1. (Corso-mozgó mellett.) 5492

Roosevelt fia eljegyezte apja legnagyobb ellenségének leányát

New Yorkból jelentik: Az amerikai elnökválasztás napján meglepő szenzáció pattant ki: kiderült, hogy

Roosevelt fia titokban eljegyezte édesapja legnagyobb ellenségének, Eugen Du Pontnak a lányát.

Amerika egyik leggazdagabb családja a Du Pont-família, amely még a függetlenségi harc alatt szegődött a kormány fő municiónszállítóivá. Azóta a Du Pontok látják el fegyverrel és lőszerrel az Egyesült-Államokat és óriási vagyont sikerült így felhalmozniok. A Du Pontok a főrészvényesei többek között a General Motors-nak, de még számos más hatalmas amerikai konzern tartozik az érdekeltégi körükbe. Mindig ellenzéki álláspontot foglaltak el Roosevelt elnökkel szemben és

olyan éles támadásokat indítottak az elnök politikája ellen, amilyenekre még alig volt példa az Egyesült-Államokban.

Roosevelt hasonló hangnemben felelt, úgy, hogy a küzdelem már vakósággal a Montaguek és a Capulettek harcára kezdett emlékeztetni. Mint ahogy azonban Shakespeare csodálatos remekművében is egymásra talál Romeo és Julia, a Montague és a Capulette családok büszkesége, úgy egymásra talált Eugen Du Pont lánya, a feltűnően szép Ethel és az elnök fia: ifjabb Franklin D. Roosevelt is.

Az eljegyzést eredetileg nem akarták nyil-

vánosságra hozni, csak az elnökválasztás után, mert nem akarták, hogy a választók végképp megzavarodjanak, amikor a két elkeseredett ellenség gyerekeinek eljegyzéséről hall, de a riporterek az utolsó pillanatban mégis tudomást szereztek a két ellenséges család házi megbékéléséről.

A szövetkezeti eszme erdélyi (ardeali) vezérkarának előadásai Aradon

Elsőnek számotunk be arról a nagyérdemű eseményről, amelynek Arad közgazdasági élete pénteken részese lesz. Dr. Bethlen László, a kolozsvári (cluj) Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetségének ügyvezető-igazgatója — mint ismeretes — propaganda-körútján pénteken Aradra érkezik és itt előadást tart a szövetkezeti mozgalmak térhódításáról és jövőjéről Erdély (Ardeal) területén.

Az előadás este 9 órakor lesz az aradi református otthon helyiségében az Ajutorul (Önsegély) hitelszövetkezet intézőbizottsági ülésének keretében. Az ülésen dr. Széll Lajos elnököl. Dr. Bethlen László kíséretében Aradra jönnek még a szövetség központi kiküldötteiként Petrovay Tibor cégigéző és dr. Oberding József György. Az esti előadást megelőzően délelőtt ugyancsak a református otthonban a szövetkezeti vezetők tartanak értekezletet, amelynek programját már ismertettük. Délben szűkebbkörű közebéd lesz a vendégek tiszteletére. Az előadás iránt Arad gazdasági körreiben nagy érdeklődést tanúsítanak.

URANIA

Telefon: 2—82.

MA PREMIER !!

Az idei szezon első nagyszabású zenés-vígjátéka:

Hadnagy ur, Bobby. Két név, **Gustav Fröhlich** két világsiker **Lida Baarowa**

A leggyönyörűbb művészpár. Nagyszabású rendezés. — Pompás kiállítás
A mellékszereplők: ADELE SANDROCK, GEORG ALEXANDER, a humor nagy művészei!
Ezt az együttest felesleges dicsérni! — Itéljen az aradi közönség!

Városi Színház

A jövő hét három szenzációja:

I. Elvált asszony

Fall-operettreprez.

II. Szívdobogás

Szép Ernő vígjáték-ujdonsága.

III. Mese a Grand Hotelben

Abraham Pál operett-ujdonsága.

MI UJSÁG?

Edward Green ezredes, a nemrég elhalt amerikai milliomas bankár newyorki palotájában rejtett pánckamráját és benne 93 ládát találtak hárommillió dollár értékű ékszerekkel, aranyérmekkel és bankjegyekkel. A rejtett kincs az ezredes anyjának, Hetty Greennek, a „Wall Street nősfény farkasának” tulajdona volt. Hetty Green, az első nagyszabású női tőzsdeüzér, mint az aljas és önkínzó fukarság közmondásos példányképe, szegényes penziókban élt, a falatát megvonva önmagától és családjától és piszkos, rongyos ruhái bélésebe varrva gyakran sok millió dollárt érő részvénytársaságokat rejtgetett. Hátrahagyott vagyonával meghaladja a százmillió dollárt, de halála óta többször bukkantak a legváratlanabb rejtekhelyeken Hetty Green kincsesládáira, amelyeket fia lelátározás nélkül newyorki palotájában rejtett el.

Ugandában a gyarmati hivatallal jelentése szerint az elefántok száma meghaladja a 20.000-et, jóllehet évenként átlag 2100 elefántot ejtenek el. A hivatallal, tekintettel az elefántcsontok által okozott óriási károokra, elefánt-hajtóvadászot javasol, főként az újabb települések környékén.

Garabed Bishirian, az örmény származású „borskirály”, a londoni terménytőzsde híres borsbörzse egyik főszereplője, a jövő héten tölti ki Worwood Scrubs börtönében 12 havi büntetését, amelyből három hónapot jó magaviseletével folytan elengedtek. A milliomas büntetése alatt mintafogoly volt, a börtön kertjét ápolta, napestig buzgón és nagy szakértelemmel dolgozott. Ockleybeli mintabirtokáról hetenként virágokat hozott a börtön kórházának és irodájának feldíszítésére. A 700 acre kiterjedésű mintabirtok, melynek berendezése 140.000 fontba került és amelyen Anglia legértékesebb 600 sertését és 200 fajtahenét tartják, a tulajdonos távolléte alatt is fényesen gyümölcsözött és az alkalmazottak nagy ünneppel, fellebögözött házakkal, virágos diadalkapualal és tűzijátékkal készülnek megülni szeretett földesuruk, a népszerű „Bish” hazatérését a börtönből.

Az indiai rádiótársaság most kiadott beszámolója szerint az indiai rádiózásnak egyik fő akadályja az, hogy a majmok a rádiózás érdekét éppen nem szolgáló felfedezést tettek. Rájöttek ugyanis arra, hogy az antennadrótok nagyszerű torna- és hintázószerül használhatók. Minthogy Indiában igen nagy az állattisztület, az antennákon szórakozó majmokat senki sem kergeti el. A rádiók ezért csak nagy ügyvel-bajjal rádiózhathatnak.

Dktóber második felében a katalániai vörösök Barcelona közelében átkutatták egy karthauzi kolostort és a barátokat, akiket fogadalmuk némaságra kötelez, lemészárolták. A 20. század keresztény vértanúi között volt egy Ricardo nevű barát is, aki rendtársaihoz hasonlóan, a vérbírótság előtt sem ejtett ki egy szót se és csak kivégzése előtt nyitotta ki a száját, hogy a többiekkel együtt élénkeleg a „Krisztus a mi Istenünk” egyházi dalt. Ricardo barát halála ugyanolyan drámai volt, mint az élete. Most derült csak ki róla, hogy eredeti polgári neve Pierre de Mortisac volt. Nagyon gazdag családból származott. Fiatalságát Angliában és Amerikában töltötte, majd párisi palotájában, rivierai villájában és birtokain élte előkelő és gazdag emberek gondtalan életét. Anyagi gondjai nem voltak, de mégis boldogtalan volt, mert reménytelenül beléleszeretett Maťa Hariha, a híres táncosnőbe, aki a háboru előtti években az egész európai ifjúság bálványa volt. A szép asszony nem viszonzta Mortisac érzelmeit és a boldogtalanul szerelmes fiatalember nagyobb külföldi utazásokon keresett vigasztalást. Amikor Maťa Hariha a háboru alatt Párisban kémkedés miatt leartóztatták, a francia fővárosba szökött és vagyonokat áldozott szerelmesének kiszabadítására. Szélhámosok hálójába került, akik elhívték vele, hogy az egész kivégzés csak komédia lesz. Maťa Hariha a színelváltás után koporsóba, ahonnan ki fogják csempészni a vesztőhelyről s ő gépkocsin háborítatlanul megszöketheti Spanyolor-

szágba. A kivégzés azonban tényleg megtörtént, Mortisac évek múltán a vallásban találta meg ismét lelki nyugalmát. Belépett a karthauzi rendbe és egészen most bekövetkezett vértanuhaláláig a néma kolostorban élte napjait.

Néhány héttel ezelőtt Los Angelesben halálra ítélték egy James nevű embert, aki úgy gyilkolta meg feleségét, hogy csörgőkigókat eresztett be a szobájába. A német kriminológiai szaklapok egyike most rámutat arra, hogy az állatok segítségével elkövetett gyilkosság egyáltalában nem újkeletű, csak éppen az amerikai gangszterizmus elharapódzása óta a gyilkosságnak ezt a nemét is gyakrabban használják a társadalom ellenségei. Dél-Amerikában például a legutóbbi időben szintén nagyon divatba jött a mérges kigyók után elkövetett politikai gyilkosság. A politikusok már rettegve veszik át a postán érkező csomagokat, mert azokból nem egyszer mérges kigyó ugrik annak az arcába, aki felbontja a ládát. Hetekkel ezelőtt egy newyorki ember — Liarsky volt a neve — a régi indiánok jól bevált gyilkoló eszközehez, a Kaliforniában „fekete özvegy” néven ismert nagy pókokhoz folyamodott, hogy öngyilkosságot kövessen el. A „fekete özvegyek” teljes sikerrel végezték el szörnyű feladatukat és halálra márták az öngyilkost. Spanyolországban szintén a legutóbbi hónapok folyamán történt meg, hogy egy hölgy csomagot kapott a postán. A ládikóban szép macska volt. Amikor boldogan ki akarta venni az állatot, az harapott, karmolt. Kiderült, hogy valaki veszett macskát küldött ajándékba. Kairóban is tudnak hasonló esetről. Egy Oman nevű tekintélyes borkereskedőt holtan találtak az

GÁZKÉPZŐDÉS ellen

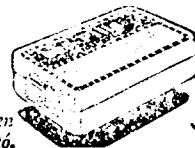


számos szer létezik, de csak kevés hat annyira, mint a LEOPILLS. Ez a kizárólag növényi anyagok kivonataiból készült szer a legrövidebb időn belül elfumasztja a kellemetlen jeleréseket!

A leghatásosabb szer gázképződés ellen a

LEOPILLS

Dobozokban 30 és 80 leiert, minden gyógyszertárban és drogeriában kapható.



LEOPILLS kizárólag növényi anyagokból készült hashajtó.

ágyában. A vizsgálat során kiderült, hogy haragosai ötven mérges skorpiót rejtettek el a szobájában s ezek végeztek az áldozattal. Három skorpiónak a mérge teljesen elegendő lett volna Oman megölésére, de a gyilkosok „biztosra mentek.” Az állat-gyilkosságok legérdekesebb esete azonban Csehországban játszódott le. Két mutágványos rájött arra, hogy hatalmas medvéjük, amellyel a felvidéki falvakat járták, a petroleum szagától valóssággal megőrül. Kilesték, aminő egy gazdag állatkereskedő éjszaka egyedül ment át az erdőn és petroleummal dörzsölték be az állat orrát. A medve széttepte a gyanutlan vándort.

Lezajlott a kormánypárti nagygyűlés Nagyváradon (Oradea)

Inculet és Bratianu Dinu felszólalásai — Az aradi kormánypárti küldöttség nyitotta meg a felvonulást

Bucurestiből jelentik: Az éjszaka folyamán és reggel a kormányt Nagyváradra (Oradeára) szállító különvonaton több miniszterközi értekezlet volt, amelyen *Bratianu Dinu*, a kormánypárt elnökén kívül a következő miniszterek és alminiszterek vettek részt: *Sassu, Inculeț, Pop Valer, Nistor, Negura, Bentiou, Barca*, valamint *Roman V. és Cipaianu*. Bentiou alapos tájékoztatót mondott az új köztisztviselői statutumról. A tervezetet kevés módosítással a pártelnök is jóváhagyta. Ezután megtárgyalták a parlamenti tisztikar megválasztásának ügyét. Elhatározták, hogy a kormánypárt *Al. Lapedatu* jelölését támogatja a szenátus elnöki tisztségének betöltésénél, a Kamara elnöki tisztségére pedig *Saveanut* jelölik. Az alelnöki tisztségeket illetően a következő erdélyi (ardeali) személyiségekre nézve jutottak megállapodásra: *Bursan Constantin, Lobontiu* és *Laurentiu Oanea*.

A különvonat 9 órakor érkezett Nagyváradra (Oradeára), ahol ünnepélyesen fogadták a kormánypárt elnökét és a minisztereket, akik végignéztek a tíz órakor kezdődő tömegfelvonulást, amelyet az aradiak küldöttsége nyitott meg. A felvonulás után nagygyűlés volt, ahol *Mosoiu Tiberiu, Al. Lapedatu, Nistor* és *Valer Pop* beszéltek. *Inculet* Mussolini milánói beszédére válaszába a következőket mondotta:

— A háboru igazi rokkantja Románia, amelynek fiai Franciaország és Olaszország oldalán harcoltak és így szereztek igazságot az erdélyi (ardeali) románságnak. Fennhangon hirdetiük határaink örökkévalóságát.

Mosoiu Tiberiu államtitkár a következőket mondotta:

— Itt állunk, igazunk teljes tudatában. Nincs szükségünk igazunk bizonyítására, mert velünk, akik itt vagyunk az ország nyugati határán, egyemberként érez és tesz az egész ország.

Ezután *Bratianu Dinu*, a kormánypárt elnöke beszélt.

Vajon — kérdezte heveshangú beszédében a pártelnök — feltehető-e a trianoni békeszerződés revíziójának problémája fegyverszörfetés nélkül?

— Nem! — válaszolta egyemberként a zsúfolt terem.

— Senki sem vonhatja kétségbe nemzetünk egységét, — folytatta beszédét a politikus — aki ezután részletesen foglalkozott a trianoni békeszerződés kérdésével, majd így folytatta: — Érthetetlen, hogy az igazságérzete és az elkövetett igazságtalanságokra hivatkoznak azok, akik a béke revízióját követelik. Gondoljunk az ellenség által diktált békére, gondoljunk a bucarestii békeszerződésre... Mi nem hódítottunk el idegen területeket, nem záruk el egyetlen országot sem közlekedési útjaitól és nem hagyjuk figyelmen kívül a kisebbségek jogait. A háboru a nemzetiség elvének alapján harcoltuk végig, nyolcszáz ezer lelket áldoztunk, így valósíthattuk meg nemzeti eszménket. Erdélyt (Ardealt) a magyarok hódították el a mi fajtánktól, hiszen Dacia-Romania része volt. Ez a terület most ismét Dacia-Romaniahoz tartozik. Minden kísérlet, amely e területek román lakosságának elnemzetlenítését célozta, eredménytelen maradt. Hyen körülmények között beszélhet valaki a magyarokat ért igazságtalanságról? Kívánatos lenne, hogy azok az államférfiak, akik egész Európát megzavaró bombát helyeznek el, előzőleg megfelelő módon bizonyítsanak a való tényállást.

Ezután arról beszélt *Bratianu Dinu*, hogy annak a törekvésnek kell érvényesülnie, hogy az ország területén Romania összlakosságának meg kell találnia a boldogságát, nehogy irredentizmus üsse fel a fejét, amit nem tűrnek meg.

— Mi, a liberális kormányzat hívei és tagjai az alkotó nacionalizmus hívei vagyunk, nem pedig az agresszív politika zászlóvivői — fejezte be szavait *Bratianu Dinu*.

Politikai körökben igen élénken kommentálják *Inculet* és *Mihalache* találkozását, amire a nemzeti-parasztpárt elnökének királyi kihallgatása után került sor és ami *Mihalache* lakásán történt meg. Hír szerint ez a találkozó kiindulópontja lesz bizonyos fontos politikai eseményeknek — írja az *Adeverul*.

Mivel a törvényhozás két házában ülészaka november tizenötödikén nyílt meg, a nemzeti-parasztpárt úgy döntött, hogy az erre a napra tervezett nagyszabású antirevizóiós gyűlését november 22-ére halasztja.

SELECT 5, 7 1/2 és 9 1/2 óra:or

Ma premier!

PAUL MUNI: Láthatatlan ellenség

LOUIS PASTEURNEK, a francia tudósok viharos élete, akinek harca az emberiségért és küzdelme a tudatlanság ellen a modern történelem egyik leggrandiózusabb fejezete. CENTURIA-FOX HIRADÓ!

CENTRAL: JÖN!
John Wayne: „AZ ÉNEKLŐ COW-BOY”

HIREK

13

és még hozzá
PÉNTEK

Régekte rettegetek tőle. Nem is kellett tulzotlan babonásnak lenni ahhoz, hogy az embert kellemetlen érzés fogja el, amikor reggel rápillant a naptárra és konstatálja, hogy nemcsak 13-a van, hanem még péntek is. Valahogyan már azzal a szorongó érzéssel indult el otthonról az ember, hogy ma feltétlenül valami kellemetlenség éri és — miután az életből ritkán hiányzanak a kellemetlen percek is — egészen biztos, hogy este a 13-a és a pénteki nap kettős találkozásának tulajdonított mindent. Amikor pedig az óra elütötte végre az éhílt, feltéve, hogy ébren várta be ezt az időt, megkönnyebbülten sóhajtott fel: hála Istennek, vége. Másnap már észre sem vette az apróbb kellemetlenségeket, elmúlt a rettegett nap.

Most egészen véletlenül veszi csak észre az ember, mondjuk, ha éppen idezése van a bírósághoz, ahol a lejárt váltoja körül mutatkoznak némi bajok, avagy valamelyik hitelező a szokottnál erősebben lép fel, éppen arra való tekintettel, hogy „ma már 13-a van és még mindig nem tettett kiízetni az elsejére ígért részletet...“ Ilyenkor azután rádöbben az áldozat arra, hogy 13-a van és még hozzá péntek és nem csodálkozik többé semmin. Illetve, pardon, amugy sem csodálkozik, mert 12-én és csütörtökön éppen ugy bajok mutatkoznak a költségvetési egyensúly körül és az adóvégrehajtó éppen olyan otthonosan sétál körül a lakásban 11-én és szerdán, mintha már két nappal később volna. Az óra nyugodtan ütheti az éhílt, mert szombaton és 14-én sem érkezik meg az epedve várt pénz és legfeljebb a vasárnap telik el aránylagosan nyugalomban, mert akkor legalább ideje van az embernek arra, hogy azon törje a fejét, mi is történtek hétfőn és 16-án, a havonként mutatkozó költségvetési hiánnyal és hogyan üzesse ki azt a vagon fát, amelyet könnyelműen megrendelt, bízva a felsőbb hatalmakban, amelyek a mezők liliomairól gondoskodnak ugyan, de annál kevesebbet törődik a mindennapos gondokban uszkáló polgárral.

Hiába vicсорítja tehát felénk a naptár a pénteket és a 13-át, bátor emberek lettünk, akik nem félünk hasonló kis találkozásoktól, az ominózus dátum csak egyike a küzdelmes hétköznapoknak, amelyek oly gyorsan peregnék a végtelen idő homokóráján... (—rosi.)

— MELEGEBB IDŐ. Élénk délnyugati, nyugati szél, sok hegyen újabb eső. A hőmérséklet kissé emelkedik.

— Beteg a pápa. Vatikánvárosból jelentik: XI. Pius pápa megbetegedett. Vatikáni körökben kijelentették, hogy a pápa egészségi állapota közvetlen aggodalomra nem ad okot, de a környezet mindent elkövet, hogy a felesleges fáradságoktól a Szent Atyát megkímélje.

— Változások a román diplomáciában. A román diplomáciai karban személyi változások történtek. Ütelsége már alá is írta a királyi dekrétumot, melynek alapján Grigorcea budapesti követ Londonba kerül, Cadere Belgrádba, Brediceanu Bécsből Helsingforsba, Stoica Szófiából Rigába és Guranescu Belgrádból Bécsbe.

— KATONAI JELENTKEZÉSEK. Pénteken, november 13-án az 1919., szombaton, november 14-én az 1920. évi korosztálybeliek katonai könyvecskéit láttamozzák.

— Fontos újítások készülnek a pénzügyi közhitelezés terén. Mint Bucurestiből jelentik, a bankkereskedelemtől szóló törvénytervezetet előkészítő bizottság Alimanişteanu államtitkár elnökletével ülést tartott, amelyben az alábbi fontos újításoknak a törvényjavaslatba való bevezetését határozták el: 1. Magáncég ne foglalkozhasson banküzlettel. 2. A Bucurestiben felállítandó hitelkasszák vidéki kirendeltségei a Banca Naţionala fiókjainál fognak működni és a vidéki pénzügyintézetek a Jegybankfiókhoz küldik be a kihitelezési nyilvántartás adatait, amelyeket az Bucurestibe továbbít. A fővárosi pénzügyintézetek egyenesen a Bucurestii központhoz juttatják el kimutatásukat. A hitelek igénybevevő cégek, vállalatok stb. nem kaphatnak nagyobb kölcsönt, mint amennyi forgótőkéjük kétharmad részének megfelel. A bizottság új tagokkal egészíti ki magát és ezek között két vidéki bank-megbizottnak is helyet kell foglalni, hogy a vidéki pénzügyintézetek is képviselve legyenek.

— ORSZÁGOS REVIZIÓELLENES NAP MEGTARTÁSÁT HATÁROZTA EL A BELÜGYMINISZTERIUM. Bucurestiből jelentik: A belügyminiszterium határozta el a belügyminisztériumban — amint a Bucurestii lapok jelentik — elhatározták, hogy országos revizióellenes napot rendeznek és ez alkalommal az összes iskolákban, egyetemeken és hivatalokban előadásokat tartanak, tiltakozva az ország területének módosítására irányuló minden terv ellen.

— Tilos az izgató tartalmu filmhíradók vetítése. Bucurestiből jelentik: A filmellenőrző hivatal megtiltotta azoknak a filmhíradóknak a vetítését, amelyek olyan külföldi eseményekről készültek, hogy előadásuk esetleg izgatná a nézők hangulatát.

— Hamis bélyegekkel árasztották el az erdélyi (transilvániai) városokat. Bucurestiből jelentik: Az országos államrendőrséghez olyan jelentések jutottak be, hogy az ország területén nagyon sok hamis bélyeg van forgalomban. Különösen a transilvániai városokat árasztották el bélyeghamisítványokkal. Az ügyben a legszigorúbb vizsgálat folyik.

— Nagy Endre súlyos beteg. Budapestről jelentik: Nagy Endre, a kiváló író néhány nap óta súlyos betegen fekszik. Állapotában legutóbb egy kis javulás állott be.

Szabadlára helyezték a százéves
mérgekverőnöt

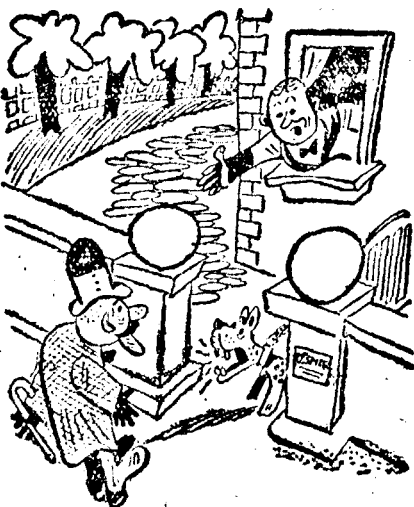
Belgrádból jelentik: Nyolc évvel ezelőtt a jugoszláv törvényesek 15 évi súlyos fegyházbüntetésre ítélte el az akkor 92 éves Pisteni Anujka mérgekverőnöt 10 férfit megmérgezéséért. A mérgekverőnő most érte el 100-ik életévét és kegyelmi úton szabadlára helyezték. A börtönből való távozása után kijelentette, hogy még legalább 10 évig akar élni, mert anyja is 110 éves korában halt meg.

— Kettéosztják a belga hadsereget? Brüsszelből jelentik: A belga vezérkar javaslattal fordult a kormányhoz, hogy a flamand és a vallon ellentétek kiküszöbölésére osszák ketté a belga hadsereget. Az egyik, a flamand hadsereg az ország északkeleti, a másik, a vallon hadsereg pedig az ország délnyugati részén állomásozók. A hivatalos nyelv az egyiknél a flamand lenne, míg a másiknál a francia.

— ÚJ MENETTÉRTI JEGYEKET AD KI A CFR. Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága elhatározta, hogy december 15-től kezdve ugyanarra a megyére érvényes menettérti jegyeket bocsát ki. Ha az út hossza 60 kilométernél nem több, még abban az esetben is menettérti jegy váltható, ha az utazás végállomása más megye területére esik.

— Halálozás. Marik Kálmán, a Banca Comerciala Italiana si Romana volt. cégvezetője november 11-én éjjel a budapesti Herzog-belklinikán 38 éves korában elhunyt. Marik Aradon széles körökben általános köziszteletnek és szeretetnek örvendett. Feleségén kívül a Grób Jenő, özv. Habereger Györgyné és Verboş-családotok érinti súlyosan a gyász.

Látogatás



Házigazda: Csak lépjen be bátran, Recege ur...

Recege: Rendben van, de szeretném tudni, hogy nem harap-e a kutyája...?

Házigazda: Ezt én is szeretném tudni, de majd meglátjuk... Tudniillik ma kaptam a bestiát...

Sirius — „derültó”

Az ember szívesen elbírja, ha valami kellemeset mondanak neki. Ezért hát szívesen vesz-szük Sirius mester jóslatát is, aki megrója azokat, akik „lehetően jóslatokkal” gyötrik az embereket. Szerinte a tél nem lesz olyan borzalmas, mint ahogyan azt egyes jóslatok beállítják. Sirius „összehasonlította a napfoltokat” és arra az eredményre jutott, hogy a tél — egészen elviselhető lesz. Azt állítja, hogy még meleg napokban lesz részünk. Decemberben is jönnek az enyhe napok. Mindössze a jövő év januárjában lesznek erős hidegek, vidéken 20—25 fok hideg is lesz. Nyolc-tíz napig fog tartani ez a nagy hideg. Január 7-től 21-ig lesz az igazi nagy tél. Egész Európában hóviharak tombolnak majd, — február 20-ikától azután fokozatosan enyhül a szigorú tél és március csapadékos lesz, — majd hamarosan jelentkezik a tavaszi meleg. Ime Sirius mester jóslata a jövő hónapokra. — Sirius optimista! Ő bizik a tében. Bizik abban, hogy nem lesz túlhideg, túlhosszu tél. Mi pedig — tehetünk-e egyebet? Bizunk a derék Siriusban, aki valóban inkább eltalálja az időjárás változásait, mint nem. Reméljük, az idén eltalálja.

— Rend van a budapesti egyetemeken. Budapestről jelentik, hogy az egyetemi antiszemita tüntetések ma véget értek. Dél előtt egy nagyobb csoport még összegyűlt az egyetem épülete előtt, de a diákegyesület felszólították őket, hogy az ilyen tüntetések csak kárára vannak az országnak és ezért hagyjanak fel vele. Erre a diákok letettek a felvonulásról és az előadásokat mindenütt teljes rendben megtartották.

— O'NEILL AZ IRODALMI NOBEL-DIJ NYERTESE. Stockholmból jelentik: Az Irodalmi Nobel-díjat Eugene O'Neill amerikai drámaírónak ítelték oda. Neill 1888-ban született New-Yorkban. Több regényt és drámát is írt, de munkáit inkább csak angol irodalmi körökben ismerték eddig.

— Egyiptomi kereskedelmi hajó katasztrófia. Alexandriából jelentik: (Rador). Egy egyiptomi kereskedelmi hajó elsüllyedt. Mindössze egy utast sikerült megmenteni. A személyzet tagjai közül tizennégyen vízbefulladtak.

— Nemzetközi kémeket lepleztek le Genfben. Genfből jelentik: Az itteni lapok közlik, hogy a lausannei rendőrség kémkedés miatt letartóztatott két svájci állampolgárt. A két kém rendszeres szolgálatot teljesített egy szomszédos állam számára, még pedig nem Svájc, hanem Németország kárára. A két svájci ez év májusától október végéig rendszeres repülést végzett Németország területére felett és felvételeket készítettek a német határmenti erődökről.

— Mussolini filmet ír Kolumbus Kristófról. Rómából jelentik: Mussolini nagy elfoglaltsága ellenére mindig talál időt arra, hogy a művészetek oltárán is áldozzon. Ismeretes, hogy ő volt a társ-szerzője a „Száz nap” című Napoleon-darabnak, amely a világ minden nagyvárosában nagy sikerrel került színre. Mussolini művészi érdeklődése most a film felé fordult és már javában dolgozik a Kolumbus Kristóf életéről szóló film készítésén. A Mussolini-film elkészítésére az olasz és az angol tőke fogott össze.

— Az asszony kötelessége törődni azzal, hogy bélműködése rendben legyen, amit pedig úgy érhet el, ha naponta reggel éhgyomorral egy fél pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik, amely enyhén és kellemesen, pontosan és biztosan szabályozza az emésztés folyamatát. Az orvosok ajánlják.

— Mozgóképet akar készíteni egy külföldi filmvállalat a Coroiu-tárgyalásról. Bucurestiből jelentik: November 20-án kezdődik meg a braillai esküdtszék előtt Coroiu-nak, a nagyhirű rabló ügyének tárgyalása. Egy külföldi filmcég kérte, engedjék meg, hogy a tárgyalás több jeleneteiről felvételeket készítsen, mert azokra szüksége van egyik készülő filmjéhez.

— Elhalasztották a határon előtt csempész bünpörénék tárgyalását. Részletesen beszámoltunk arról, hogy néhány héttel ezelőtt a román-magyar határon a határőrök szökés közben rálőttek és megsebesítették Szabó Ferenc magyarországi lakost, aki egy csempészt akart végrehajtani. Szabót, aki a lábán sebesült meg, az aradi kórházban ápolják megfelelő őrizet alatt. Úgytára tüzte ki tárgyalásra az aradi törvényszék, azonban megállapítást nyert, hogy még mindig kezelés alatt áll és nem állítható bíróság elé. A törvényszék úgy döntött, hogy átiratban kérdezi meg az aradi kórházat, mikor szállítható a bíróság elé a magyarországi csempész.

Holnap este 9 órakor
a Kulturpalotában

Gelinek Lotte énektanárő

növendékeinek hangversenye
és operarészletek

Jegyek kaphatók:
FOTO-CENTRAL
5485 Str. Eminescu 4.

— ZÜRICH ZARLAT. Páris 20.18 és háromnegyed, London 21.22 és háromnegyed, Newyork 435.12, Milánó 22.92 és fél, Amsterdam 234, Berlin 174.95, Bécs 81.20, Prága 15.40, Varsó 81.90, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.70 (6.49), angol font 500.00 (690.00), dollár 102.50 (141.45), líra 5.35 (7.38), holland forint 54.80 (75.62), német márka 39.50, csekkorona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, svájci frank 23.35 (32.22).

— BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 9.50—9.60, angol font 990—1000, dollár 200—202, holland forint 99.50—101.50, német márka 43—44, csekkorona 5.60—5.70, zloty 28—30, pengő 30.50—31, svájci frank 46—47.

— Választói igazolványok szétosztása. November 13-án, pénteken az Sz., 14-én, szombaton az Sch., 15-én, vasárnap a T., 16-án hétfőn az U. kezdőbetűsök vehetik át választói igazolványukat a járásbírók 44-es számú szobájában. November 17., 18. és 19-én, kedden, szerdán és csütörtökön a V. W. Y. X. Z. és Zs. kezdőbetűsök jelentkezzenek választói igazolványukért.

— Teodorescu Közép-Amerikába szökött. Bécsből jelentik: A leobeni ügyészség értesítette valamennyi középamerikai állam rendőrségét, hogy a birtokukba jutott adatok szerint Teodorescu Traian Közép-Amerika valamely államában tartózkodik. Az ügyészség letartóztatását kéri.

— Aranyérc lopás ügye az aradi törvényszék előtt. Még 1933. decemberében ismeretlen tettesek feltörték egy vaggont, amelyben a „Mica” aranybányatársaság szállított aranyércet. A vagon Gurahonc (Gurahont) állomáson vesztegelt éjszaka s ezt az időt használták fel a tolvajok, akik 9 zsák aranyércet vittek el 15.000 lei értékben. A lopás ügyéből kifolyólag őrizetbe vették Circo Nicolaet és Popa Ioant, egy közeli község két lakosát. A bíróság nemrégiben tárgyalta Circo ügyét, akit bizonyítékok hiányában felmentettek a vád alól, ezáltal pedig Popa Ioan került a törvényszék elé. A vádlott tagadta a bűnoselekményt és a kihallgatott tanúk sem tudtak pozitív vallomást tenni bűnösségére vonatkozólag. A bíróság végül felmentette a vádlottat.

— Aradi vállalat volt főtisztviselőjének 700 ezer lejas pere. Érdekes kereset ügyében itélkezett a napokban az aradi Munkabíró. Az ügy előzményeihez tartozik, hogy Salacz Dezsőt, az „Intercontinental” vállalat éveken át volt cégvezetőjét még 1933-ban azonnali hatállyal elbocsájtották a vállalat kötelekéből, azzal az indoklással, hogy nem teljesítette a központ utasításait. Salacz keresetét indította az Intercontinental vállalat ellen és keresetében újabb 710 ezer lei megítélését kérte. A Munkabíró ítéletében Salacz keresetét elutasította.

— Az aradi Grafikai Munkások Szakszervezete grafikai tanfolyamot rendez a nyomdásztanulók részére két, Bucurestiben tanult ösztöndíjas nyomdász vezetése alatt. A tanfolyam november 15-én kezdődik meg és azon az összes aradi nyomdásztanulók részt vesznek. Azok, akik a tanfolyamot a legjobban végzik, jutalmat kapnak.

— Turisztika. Az SCA „Czárán” osztálya november 13—14-én a következő turát rendez: Indulás szombaton délután a fél 3 és 6 óras villanyossal a következő útvonalon: Livada, Casoia, a menedékházban megszállás, másnap: Highis, Ivanita, Valea Milova, ahonnan iparvasattal folytatják az utat a CFR állomásig. Aradra érkezés este 8 órakor. Vendégeket szívesen lát az egyesület. A turát csak kedvező idő esetén tartják meg.

— Erőtlen, kóvér egyéneknek, köszvényeseknek és aranyérben szenvedőknek reggelenként 1—1 pohár természetes „Ferenc Józsei” keserűviz gyakran felbecsülhetetlen szolgálatot tesz. Az orvosok ajánlják.

— MA az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI, Piața Avram Iancu.
FÖLDES, Str. Eminescu.
KARPÁTI, Bulevardul Regele Ferdinand.

— Felmentett aradmegyei vasutas. Hamis bizonyítvány felhasználásával vádolva került ma az aradi törvényszék elé Hotoran Ioan muszkai (mascai) vasutas. A vád szerint hamis iskolai bizonyítványt szerzett, amely azt igazolta, hogy elvégezte a hat elemet. A mai bírósági tárgyaláson a vasutas elmondta, hogy a vörös uralom idején elégették az iskolai regisztereket és egy közoktatásiügyi miniszteri rendelet feligósította rendkívüli esetekben a tanítókat, hogy ilyen végzettségi bizonyítványt kiállítsanak. Így felkereste egyik tanítóját, aki tudta, hogy elvégezte a hatodik osztályt és aki kiadta számára a bizonyítványt. A tanúk igazolták a vádlott állításainak heiyességét, mire a törvényszék felmentő ítéletet hozott.

— Lopás vádja alól felmentett vilgosi (siria) fiatalember. Petica Matei vilgosi (siria) fiatalembert azzal vádolták, hogy néhány hónappal ezelőtt Farcas Florita községbeli korcsmárosnő lakásából 3300 lejt lopott el. A vádlott tagadta a terhére rótt bűnoselekményt és miután a vádat semmiféle bizonyíték nem támasztotta alá, az aradi törvényszék az ügy csütörtöki főtárgyalásán felmentette Peticát.

— Grandi londoni olasz nagykövét római utja. Londonból jelentik: Beavatott helyen úgy tudják, hogy Grandi, Olaszország londoni nagykövete külön megbízatással Rómába utazik és



GRANDI

magával viszi azokat a feltételeket, amelyek alapján az angol—olasz viszonyt a Földközi-tengeren szabályozhatják. Grandi fogja az olasz kormány választát Londonba elvinni. (R.)

— A Principele Mircea anya és csecsemővédő egyeslet Szömörkényi Magda és Sassu Nicoara felépítével november 25-én a téli színházban művészestet rendez.

— Értesítés. A Societatea de ajutor mutual (Bulv. Regina Maria Nr. 18.) értesíti a választmány tagjait, hogy november 14-én, szombaton délután 4 órakor választmányi ülést tart. Felkérjük a választmány t. tagjait a pontos megjelenésre. Az elnökség.

— Rendőri hírek. Mihailovits István Stefan cel Mare-téri lakos 2500 kilogramm fáját elloptak az állomásról. — Böhm Emma D-na Balasa-uccai lakosnő feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik 3000 lei értékű ékszert loptak el tőle. — Dr. Weisz József Mărășești-ucca 6. szám alatti lakos 7614. számú kerékpárját ellopták. — Tetteérték Milkovici Mihály molnárt, amint az állomáson egy vagon vasalkatrészeit szerelte le, hogy azt értékesítse, előállították a rendőrségre. A fenti ügyekben megindult az eljárás. — Az aradi rendőrség ma őrizetbe vette Geczó Kálmáné szül. Tóth Annát, akit nagyarányú lopással gyanúsítanak. Az a vád merült fel ellene, hogy még ez év februárjában ő lopta volna el Suciú Maria aradi urilasszony Bul. Regele Carol 14. szám alatti lakásáról több, mint 20 ezer lei értékű ruhaneműjét. Kihallgatása folyik.

Színház - Művészet

„A csavargólány”

Operettbemutató az aradi színházban

Ha az ember jóízűt akar nevetni és a lehető legkevesebbet gondolkodni, elmegy egy modern operette előadására. Erdélyi Mihály operette-jénél sem több, sem kevesebb. Néhány jó szójáték, pár komikus helyzet és kedves, hangulatos zene. A történet nem fontos. Az új operettek sikere, vagy bukása tisztán az előadáson múlik. És itt mutatja meg az aradi operette-együttes erejét. A címszerepben Gábor Mara színészi kvalitásainak széles skáláját láttuk kibontakozni, ez a művész, aki az elmúlt szezonban oly közelférközött a közönség szívéhez, ezt a kapcsolatot az idén még szorosabbá tette. Életet varázsolt a színpadra. Dalaival, táncával valósággal elragította a publikumot. Tancbetétje, amelyet Pethő-vel és Wiesner-rel adott elő, arisztamutatóvány volt. Ravel boleroját adta elő és úgy ő, mint két partnere, forró sikert aratott. Minden számát ismételni kellett. Berec Mancsi és Varga Ilus illuziót keltezt, mindkettő tehetséges színésznő. Lázár Hilda, bár nem neki való szerepben játszott, többször nyíltzini tapsot kapott nagyszerű alakításáért.

Ami a férfiszereplőket illeti, itt első helyen kell Lukács Ederől megemlékezni, aki nemcsak jó színész, hanem szívvel és odaadással játszik. Ami Lenkei Istvánt illeti, még fejlődnie kell, hangja kellemes, de játéka még kívánivalókat hagy. Jávor, Kun és a többi mind jó volt és a zsúfolásig megtelt színház közönsége sokat és szívesen tapsolt. A szokott jó volt őr. Szendrey Mihály.

Külön fejezetet érdemel a diszletezés. Minden dicséret megilleti Kozma Hugót ezért a rendezésért, amely nemcsak jó előadást, hanem kifogástalan, szép és illuzióteltő színpadot produkált. Dr. Bródy Miklós karnagy precízen vezényelt és Csányi Mátyás, aki a bolero-t kísérte, zongorajátékával hozzájárult a bolero-szám átütő sikeréhez. Két kisgyermek, akiknek nevét ezúttal nem írhatjuk meg, kedves jelenetben parodizálta az egyik számot. Mindent egybevetve, az aradi színtársulat beigazolta, hogy vidéken is lehet jó előadásokat adni. És ezért — a közönségnek kell megfelelő elismeréssel lennie.

(—rosi.)

AZ ARADI MAGYAR SZÍNHÁZ (TEATRUL ORĂȘANESC) HETI MŰSORA:

Pénteken este fél 9 órakor: „Csavargólány” (Másodsor).

Szombaton délután 5 órakor: „Drótostót”. Lehár-operett. Olcsó helyárák.

Szombaton este 9 órakor: „Csavargólány”. (Harmadsor).

Vasárnap délután 3 órakor „A néma levante”. Olcsó helyárákkal.

Vasárnap délután 6 órakor: „A pármái hercegnő”. Rendes helyárákkal.

Vasárnap este 9 órakor: „Csavargólány”.

* A „Drótostót” nagyon olcsó helyárákkal. Szombat délután 5 órai kezdettel, nagyon olcsó helyárák mellett kerül színre Lehár Ferenc legutóbb nagy sikerrel felújított klasszikus operetteje: a „Drótostót”.

* Vasárnapi előadások. Vasárnap három előadás lesz a színházban. Délután 3 órai kezdettel igen olcsó helyárák mellett a szezonnyitó újdonság, „A néma levante” kerül színre. Délután 6 órakor az első diadalmas operett-újdonság, „A pármái hercegnő” van műsoron rendes helyárákkal. Este 9 órakor pedig az új sláger: a „Csavargólány”-t játszik negyedszer.

PINTÉR & Co. tükörgyár

Str. Ioan Calvin 39. szám alól november 1-től
a Str. Coșalniceanu 28. szám alá

KÖLTÖZÖTT. Mélyen leszállított árak.
TELEFON 255.

Fizessen elő
az „Aradi Közlöny”-re!

EZ A SZERENCSE JELE



és legyen bizalma a szerencsében, amelyet MERCUR hoz Önnek

Mercur szárnyas sarujának a jegyében kötöttek minden jó üzletet. A mostani sorsjátékra vegye sorsjegyét MERCUR-tól, a nagyárudától, amelynek minden városban van székhelye.

Vásárolja meg sorsjegyét az I. osztályra idejében.
Huzás november 15.-én.

MERCUR

EGYENESEN A
SZERENCSEHEZ
VEZÉRLI ÖNT



Főbizományos: **GOLDSCHMIDT BANK RT. ARAD.**

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

„A forgalmiadót mindig az áru előállítója vagy a termelő köteles befizetni az államnak” — mondja a legújabb miniszteri rendelet

Érdekes és fontos köriratot küldött a pénzügyminiszterium az adó kivétési pénzügyigazgatóságokon működő forgalmiadó-ügyszta-lyoknak.

A rendelet a közintézmények árumegrendeléseivel áll szoros összefüggésben, mert megszünteti azt a gyakorlatot, amely szerint az állami, vagy más közintézmények szerződéseikben kikötötték, hogy a gyárakban, illetve iparosoknál rendelt áruk után forgalmiadót nem fizetnek.

A pénzügyminiszterium részletesen elmondja leiratában, hogy értesülése szerint a legtöbb közintézménynél, például kórházaknál, állami bányáknál, nagyobb hivataloknál, tanintézetek mellett felállított internátusoknál az a téves felfogás alakult ki, mintha az iparosoknál vagy gyárosoknál rendelt iparcikkek után sem ők, sem az áruszállítók nem volnának kötelesek forgalmiadót fizetni.

Ezek a megrendelők rendszerint olyan vételi szerződéseket kötnek a gyárosokkal, az iparosokkal, hogy „ne vegyék bele a számlába a forgalmiadót, mert az állami és más közintézmények nem kötelesek megrendeléseik után forgalmiadót fizetni”.

Igen gyakran azt is beleveszik a szerződésbe, hogy az esetben, ha az áruszállítóval szemben a pénzügyigazgatóság követeli a forgalmiadó

befizetését, úgy az árumegrendelést teljesítő közintézmények „összeköttetések útján” töröltetik ezt az adót és a gyárosnak, illetve iparosnak semmi kellemtelensége nem lehet belőle.

A most kibocsátott miniszteri rendelet tiltakozik az ilyen szerződési szövegezés ellen és felhívja a pénzügyigazgatóságok figyelmét arra:

világosítsák fel a gyárosokat, iparosokat, hogy ilyen szerződést nem szabad aláírniok, mert az ellenkezik a törvénnyel, tehát érvénytelen.

A forgalmiadót minden esetben a gyáros, illetve az iparos, tehát az áru szállítója fizetik, tekintet nélkül arra, hogy a vevőtől megkapják-e ezt az adót. (Csak egy esetben tért el a pénzügyminiszterium ettől a törvényes gyakorlattól. Ugyanis a gyanjuval dolgozó gyáraknak kötelességükké tette, hogy az állattenyésztők által fizetendő gyanjuforgalmiadót ők szolgáltatassák be a kincstárnak, mert az adóhivatalok nagyon nehezen bírnák bevételezni ezt az adót az állattenyésztőktől.)

Minden más kategóriában az iparos, a gyáros vagy a termelő közvetlenül fizeti a kincstárnak a forgalmiadót és a miniszterium nem avatkozik abba bele, hogy az áruszállítók miképpen számolják el vevőikkel ezt az adót.

Állami zálogház felállítását tervezi a pénzügyminiszter

A pénzügyminiszteriumban, mint Bucurestiből jelentik, új pénzügyi rendeleten dolgoznak, melyek még a törvénykezés két házának összeülése előtt rendelet alakjában jelennek meg és így a felhal-mazási törvény alapján törvényerőre emelkednek. Az új rendeletek a következők:

Az állam követelésének a Creditul Functia ur-ban pénzügyi intézetével szemben való rendezéséről.

Állami zálogház létesítéséről, amely 50 millió lei alaptőkével indulna meg. Az állami zálogház-nak hat hónapon belül az összes nagyobb városok-ban fiókokat kell alapítania.

A dunai árvidék talajjavításáról.

A Legfelsőbb Semmitőszék bírának nyugdíja-zásáról az eddig kapott fizetés fenntartásával.

A bíróságnál bevezetett önkéntes bélyeg meg-szüntetése és egy kötelező új bélyeg bevezetése, amely minden törvényszéknek benyújtandó akták után 2 leu, a Táblához benyújtott iratoknál pedig 3 leu tesz ki.

A dobudzsai törökök kivándorlásáról szóló török-román egyezmény ratifikálása.

44.000 rézkénegnek a földművelésügyi minisz-terium céljaira való megvásárlásáról.

Hogyan fizethető az adó csoportos bon-alapon?

A pénzügyigazgatóságra részletes rendelkezés érkezett az adóbonokkal való adófizetés megköny-nyítéséről. Mint már jelentettük, a miniszterium hozzájárult ahhoz, hogy több adófizető társuljon és egyetlen adóbonnal vagy 1935-ös kibocsátású 3 százalékos állampapírral egyenlítsse ki adójár-tozását. Ez a társulás odáig mehet, hogy akár egy egész község lakossága fizetheti ki adóját adó-bonnal vagy az említett állampapírral.

Az adó ily módon történő kiegyenlítése alkal-mával minden egyes adózónak külön kimutatót kell benyújtania, amelyben feltünteti saját nevét, az adóbon vagy állampapír számát, valamint mind-azok nevét, akik vele együtt a szóban levő érték-papírral egyenlítik ki adójukat. Minden egyes adó-fizető külön nyugtát kap, amelyben feltüntetik az értékpapír számát, amellyel adóját kiegyenlítette.

= Akik telet isznak — a medve bőrére.

A szomszédos Temesvár (Timisoara) napilap-jai feltűnésteltető cikkében számolnak be arról, hogy néhány ottani ügyeskedő üzletember valót-lan hírek terjesztésével potom áron akarja meg-szerezni a város tulajdonában levő, 6 évvel ez-előtt 15 millió lei költséggel alapított tejközpon-tot, amely olcsón látta el tejjel a lakosság szegényebb osztályait. A szóbanlevő pénzemberek már hetek óta azt a valótlán hírt terjesztik, hogy „a városi tejközpont óriási ráfizetéssel működik” és ezért a város átmeneti bizottsága kénytelen lesz megszüntetni vagy eladni ezt a szociális feladatot teljesítő közüzemet. A város ideiglenes bizottsága tegnapi ülésén akart foglalkozni ez-zel a kérdéssel, de a tanácskozás hosszú ideig elhúzódott és így nem döntöttek az ügyben, hanem e hó 14-ére tűzték napirendre. Temesvári (timisoarai) lapjaink hangsúlyozzák, hogy a tejközpont eladása felesleges és ha némi defi-citussal működik is, azért még nem szabad elkö-tyavetyélni ezt a nagy vagyonértéket képviselő üzemet, amelyet az egész lakosság hozzájárul-ásával alapítottak. A cikkek felhívják a város vezetőségének figyelmét arra, hogy néhány ügyeskedő, alkalmi üzletember forszírozza a vá-rosi tejközpont eladását, mert az illetők rész-venytársasági alapon tovább folytathatják a tejjüze-met, ha potomáron megvehetnék ezt a várostól. A részvenytársaság tervezetét már el is készí-tették és egymás között ki is osztották a zsiros állásokat. Szóval: már elkezdték a tejjvást — a medve bőrére.

= Megkezdődtek a román-német pénzügyi tárgyalások. Bucurestiből jelentik: Hosszadalm-as előkészítés után tegnap megkezdődtek a román-német fizetési egyezmény megkötésére vonatkozó tárgyalások. Tudvalevőleg a két ország között né-hány hónap óta gazdasági feszültség uralkodik és emiatt a Banca Nationala megtiltotta Németország számára a petroleum és termékei kivitelét, azonk-vül pedig ez év utolsó negyedében a német áruk behozatalát is erősen lecsökkentették. A most meg-kezdődött tárgyalások valószínűleg rövid időn belül kielégítő eredményre vezetnek.

Városi Színház.

Ma este a
nagy sikerű

Csavargólány,

operett-
ujdonság.

Erdekeik védelmére egyesületben tömörültek az aradi pénzügyi és adóhivatalnokok

Néhány nappal ezelőtt az aradi két pénzügyigazgatóság és az állami adóhivatalok összes személyzetének bevonásával megalakult a pénzügyi tisztviselők anyagi és szolgálati érdekeit védő, București központtal működő országos egyesület aradi tagozata. Ez az országos szervezet teljesen törvényes alapon működik és legfelsőbb helyen is már évekkal ezelőtt tudomásul vették, hogy az egyesület a pénzügyminisztérium hatásköre alatt működő összes pénzügyi alkalmazottak anyagi és szolgálati érdekeinek megvédését tűzte ki célul.

A sokezer egyesületi tag ugyanis számtalan beadványban sürgette anyagi és szolgálati helyzetének javítását és mindig rámutattak arra, hogy csekély fizetésükből a legnagyobb nehézségekkel bírnak magukat fenntartani és javadalmazásuk nem áll arányban sem az általuk végzett, óriási felelősséggel járó munkával, sem a többi állami alkalmazotti kategóriák fizetésével. Sokszor hangsúlyozták, hogy a kereskedelmi és iparügyi, az igazságügyi, a belügyi, a közoktatásügyi, a földművelésügyi minisztérium hatásköre alatt működő összes tisztviselők háromszor-négyszer annyi fizetést kapnak, mint ők.

A fentemlített országos pénzügyi tisztviselői egyesület több éven át nem fejtett ki megfelelő tevékenységet, azonban a jelenlegi mostoha gazdasági viszonyok szükségessé tették az intenzív működés feltámasztását. Ezért alakult meg Aradon is az országos egyesület körzeti tagozata, amelynek elnökévé Caba Iuliu adókievési pénzügyigazgatót, alelnökévé Cilibia behajtási pénzügyigazgatót, titkárává pedig Fleseriu Sebastian főellenőrt választották. A gyűlés lefolyásáról és a választásról felterjesztést intéztek a Bucurestiben működő központi igazgatósághoz.

Fontos újításokat tartalmaz az Iparpártolási törvény meghosszabbításáról szóló királyi rendelet

E hó 10-én jelent meg a hivatalos lapban a 2535. számú királyi rendelet, amely az 1912. évi, 1933-ban már meghosszabbított Iparpártolási törvénynek 1937. december 31-ig való újbóli meghosszabbítását tartalmazza. A most megjelent királyi rendelet szerint külön ipari alapot létesítenek a nemzeti ipar támogatására és ennek gyarapítása céljából a gyárak és bányák címére külföldről bejövő áruk számlaértéke után 1 százalék külön taksza fizetendő. Az így megnövekedett alaphoz kizárólag a román kisiparosokat fogják gépekkel és szerzőkkel segíteni. Mindazok a vállalatok, amelyek nem tesznek eleget a román elem foglalkoztatásáról szóló törvényes intézkedéseknek, elvesztik az Iparpártolási törvény alapján élvezett kedvezményeiket.

— **Belföldön gyártják a bankjegypapírt.** Bucurestiből jelentik: A Banca Naționala megállapodást kötött az egyik belföldi papírgyárral, arranézve, hogy a bankjegypapírt a jövőben belföldön készítsék. Ez nagymértékben megakadályozza a pénzhamisítók garázdálkodását, mert a hamisítók mindig be tudták szerezni a külföldön készült bankjegypapírt. Az új berendezéshez 40 millió lei szükséges.

— **Ujabb szigorú adóbehajtási intézkedések.** Dr. Jeller Ioan kerületi pénzügyi felügyelővel együtt tegnap Bucurestiből Aradra érkezett két pénzügyminiszteri felügyelő, hogy az adóbehajtásokat ellenőrizzék. Néhány nappal ezelőtt ugyanis a pénzügyminisztériumban országos értekezlet volt, amelyen résztvettek az összes vidéki kerületi vezérfelügyelők és kerületi inspektorok, akiknek jelentéseiből azt a meggyőződést szerezte a pénzügyminiszter, hogy az adók nem folynak be az előírásoknak megfelelően. Tekintettel arra, hogy az állam pontosan eleget akar tenni összes fizetési kötelezettségeinek és e célból szükség van a kivetett adókra, a minisztérium újabb szigorú intézkedésekkel akarja fokozni a behajtási eredményeket. Többek között az aradi adóinkasszóval is elégedetlen a minisztérium és azért érkezett tegnap három inspektor, hogy újabb utasításokat adjanak az adóhivataloknak. A minisztérium kiküldötti személyesen ellenőrzi a helyszínen, hogy nem adtak-e a rendeletekkel ellentétes fizetési használatokat, mert ez esetben nyomban elmozdítják állásából azt a tisztviselőt, akire ez rábizonyítható.



„SOHASEM VÁLTOZTATOM MEG ÁRAIMAT, MÍG SZEMÉLYESEN FEL NEM VILÁGOSÍTOTTAM

vevőimet azokról az okokról, amelyek az árváitozást szükségessé tették”

MONDJA NEKÜNK EGY NAGY ILLATSZERGYÁROS

Az árak emelése mindenki számára rendkívül kényes probléma: gyárosok, nagykereskedők, detaillisták, fogyasztók számára egyaránt. Senki sem akar többet fizetni. Mégis, ha az árak megdrágulnak, az intelligens és értelmes üzletember — tekintet nélkül, vajjon gyáros-e, aki a nagykereskedőnek ad el, vagy kiskereskedő, aki a fogyasztót szolgálja ki, sohasem fogja az árakat emelni, mielőtt nem adta meg a megfelelő felvilágosításokat.

Az interurbán telefonszolgálat nagyon megkönnyíti ezt a feladatot.

Az árakat május 1-én 15%-kal emelni fogják? Az Ön kötelessége, hogy vevőivel felvegye az érintkezést, hogy az áremelés okait kifejtse és megadja nekik a lehetőséget, hogy a raktáron levő készletből rendelhessenek.

Személyes látogatás minden vidéki vevőnél lehetetlen. De létezik egy más mód is, amely minden szempontból sokkal megfelelőbb: az interurbán telefonszolgálat. Telefonbeszélgetés minden vevővel ugyanazt eredményezi, de meg lesz kimélve az utazás fáradsalmaitól és megtakarít időt és pénzt.

SOCIETATEA ANONIMĂ



ROMÂNĂ DE TELEFOANE

Szántóföldekké alakítják át a siksági szőlőket — Jugoszláviában

Védekezés a bor-tultermelés ellen — Amire nálunk is sor fog kerülni

Lapunk tegnapi számában röviden jelentettük, hogy belgrádi hivatalos közlés szerint a jugoszláv földművelésügyi minisztérium rendelet-tervezeten dolgozik, amelynek alapján a siksági szőlőkben korlátozzák a termelést. Jugoszláviában több mint negyvenezer hold homoki szőlő van olyan területeken, amelyek gabona és ezekhez hasonló értékesebb termények termelésére kiválóan alkalmasak.

A homoki szőlőtermelés nagy károkat okoz a hegyvidéki szőlőbirtokosoknak, akiknek földje más terményekre nem alkalmas, tehát se gabonát, se olajos magvakat nem termelhetnek.

Különösen a dalmát borvidékek érzik erősen a homoki szőlők káros hatásait és emiatt illetékes körökben elhatározták, hogy a homoki bortermelést felsőbb utasítás szerint korlátozzák. A most készülő rendelet főbb irányelvei a következők lesznek: Szőlőkataszter elkészítése és a szőlőtermelő területeknek három övezetbe való beosztása. Ezek a területek a következők: abszolút bortermelő területek, relatív szőlőtermelővidékek és végül olyan terü-

letek, amelyek bortermelés mostanig nem folyt.

Az első csoportba tartozó szőlőtulajdonosoknak nemcsak megengedik, hanem elősegítik a bortermelést, a második övezetben csak a meglévő szőlők fenntartását engedélyezik és új telepítésre nem adnak engedélyt, míg a harmadik kategóriában egyáltalán megtiltják a bortermelést. A szőlőtermelő arra számíthat, hogy az új rendelet megszünteti a szőlő és bor súlyos válságát.

Romániai bortermelő-körökben rámutatnak arra, hogy elsősorban az okiráltságbeli siksági szőlőkre is el kellene rendelni a termelés korlátozását, mert az utóbbi években szinte leküzdhetetlen válságba jutott ez a termelési ág és általában alig van olyan vidék, ahol ne fizetnének rá a bortermelésre.

Nálunk is szükség volna a bortermelést korlátozó intézkedésre és arra, hogy a siksági regáti szőlőket alakítsák vissza gabonaföldekké, mert hiszen az okiráltságban a legtöbb siksági szőlő gabonaföld volt az agrártörvény megszavazása előtt.

Vásároljon Sorsjegyet

COLECTURA OFICIALĂ

által!

Falvakban vásároljon sorsjegyet a

COLECTURA RURALĂ A OFICIILOR POȘTALE

által, a levélhordóktól



A nyeremények igen nagy száma, amelyet ezek az árudák minden húzás alkalmával kifizetnek igazolják a szerencsét, amelyet játékosaiknak hoznak. Ezen kívül az irodák tökéletes szervezete a játékosok legpontosabb és figyelmes kiszolgálását biztosítja.

VÁSÁROLJON SORSJEGYET

az Allami Sorsjáték I. osztályára a

COLECTURA OFICIALĂ

által. Székhelyek az egész országban.

Főintézetek Bucurestiben és Clujon.

ARAD Repr. OLARIU I.

Központ: Str. Bratianu No. 3. — Telefon: 154.

Fiók: Bulev. Regina Maria 8. Prefecturával szemben.

SPORT KÖZLÖNY

Halálos ütés egy bucuresti-i ökölvívőversenyen

Bucurestiben tegnap este az egyik amatőr ökölvívőversenyen súlyos szerencsétlenség történt. A verseny folyamán a szorítóban Cristescu és Badea nevű amatőrversenyzők kerültek egymással szembe. A mérkőzés utolsó menetében Badea hatalmas ütést mért ellentelére, aki a kötélen keresztül valósággal kirepült a

ringből. A versenyző olyan szerencsétlenül esett a földre, hogy közben koponyaalapi törést szenvedett. A kórházba szállították, de közben már nem tudtak segíteni rajta: egy óra múlva kiszendvedt. Cristescu ifjú erő volt az ökölvívő-sportban, akinek szerepléséhez nagy eredményeket fűztek.

Anglia visszatér a nemzetközi futballszövetségbe!

— Miért járt az angol futballszövetségi főtitkár Zürichben? —

London. Mr. Rous, az angol futballszövetség főtitkára még az osztrák—svájci mérkőzés előtt kijelentette, hogy Zürichbe utazik és a következőket mondotta:

— Nem a mérkőzés érdekelt ennyire. Egy kis beszélgetésem van Meisl Hugóval.

Ma már kiderült, mi volt az a beszélgetés. Két igen érdekes és fontos ügy miatt utazott Rous a kontinensre.

Az egyik: a FIFA indítványozza, hogy az európai futballnemzetek alapítsák meg

a Bensemman-vándordíjat,

Bensemman Walternek, az európai futball feljethetetlen apostolának emlékére.

„Junior” csapatokat szolítana küzdelembe ez a vándordíj. Minden évben megrendezésre kerülne a torna, ez az első terv, de természetesen még alaposan meg kell tárgyalni a kiírását. 1937. májusában Genfben ülhetnek össze a szövetségek megbízottjai, hogy a Bensemman-Kupa kiírását megbeszéljék. Így hangzik a javaslat.

A válogatott mérkőzésen Zürichben jelen volt futballvezérek nagy lelkesedéssel fogadták a tervet. Rous is, aki kijelentette, hogy

Anglia is résztvesz a küzdelemben!

Szóval erről a tervről is „beszél” Rous Meisslrel, de az angol főtitkár zürichi utjának más az igazi szenzációja. Anglia ugyanis

hajlandó visszalépni a FIFA kötelékébe.

Ennek a visszalépésnek módzatait tárgyalták meg. Anglia nemrég bizonyította be, hogy tiszteli a FIFA szabályait. (Három angol játékos Franciaországból hazament a frank deválása után, egyesületeik a francia szövetség útján feljelentették őket, mire a FA felfüggesztette a játékjogukat.) Annyi bizonyos, hogy a FIFA tekintélyének nagyon használna, ha az angolok erre a békés lépésre elszánnák magukat.

O Sonny Niculescu kimarad az Unirea-Tricolor csapatából? Sonny Niculescu, az Unirea-Tricolor kitűnő középcsatára csapata legutóbbi mérkőzésén igen gyengén játszott. A Victoria elleni mérkőzésre készülő Unirea-Tricolor berkeiben most annak a lehetősége merült fel, hogy a volt válogatott centert esetleg kihagyják a csapatból.

O Berlin—Innsbruck városok közötti uszómérkőzés volt Innsbruckban. A viadalt a berliniek nyerték meg 54:33 arányban.

Különvonatot indít a Gloria Temesvárra (Timisoarara)

A Gloria csapata november 22-én Temesvárott (Timisoara) játszik a Chinezul ellen és az egyesület vezetősége elhatározta, hogy különvonatot indít a mérkőzésre. Az egyesület vezetősége felkéri mindazokat, akik a különvonattal Temesvárra (Timisoara) akarnak utazni, hogy jelentkezzenek már most Marieput Aurel titkárnál (Uzină de Gaz, telefon 25. sz.) mert megfelelő számú résztvevő esetén egészen kedvezményes utazási lehetőséget tudnának biztosítani azok számára, akik Temesvárra (Timisoarara) jönnek.

A Sport és Kritika

hétközi száma rendkívül érdekes tartalommal jelent meg. A divíziós csapatok előkészületein kívül közli a vasárnapi bíródelegálást, az őszi végleges másodosztályu tabellát, továbbá a tippverseny eredményeit és jelenlegi állását. A lap minden újságáros bódében kapható.

Régi neve alatt játsza le őszi meccseit a CFR

Bucuresti. A CFR vezetősége legutóbbi ülésén úgy döntött, hogy a csapat névváltozására vonatkozóan még nem hoz végleges határozatot. Annyi mindenesetre bizonyos, hogy a CFR az őszi idényt még jelenlegi neve alatt játsza le és csak azután változtatja át nevét a tervek szerint FC Rapid-ra.

Perry és Vines

most már eldöntheti egymásközt: ki a világ legjobb tenniszjátékosa. A legújabb londoni jelentés szerint ugyanis Perry végérvényesen határozott, elfogadta az amerikalak ajánlatát és leszerződött profinak. Így hát találkozhat a világ legjobb profi és (volt) amatőr játékosa — hivatalosan is. Félhivatalosan ugyanis már öszszemérték erejüket a legutóbbi amerikai bajnokságokon Forest-Hillben. Edzőmérkőzést játszottak akkor, mely Vines sima győzelmét hozta.

O Felfüggesztették a Phönix játékiogát. Nyolc napra felfüggesztette az északi liga a Phönix játékiogát.

UJ KÖNYV

Peter Prens: „A fehér boszorkány”. „Váratlan nemzetközi bonyodalmak, amelyekről a világ közvéleménye csodálkozva vesz tudomást... miért mozgósítanak, miért robban ki háború... miért kezdenek bizonyos papírok zuhanni, mások emelkedni a tőzsdéken...” Ezt az érdekes kérdést veti fel Peter Prens izgalmas bűnügyi vagy inkább kémtörténetében, amely „A fehér boszorkány” címen most jelent meg magyar nyelven. Izgalmas, kalandos regény ez a könyv; moziyszerűen száguldanak benne az események London, Páris, Washington és a távolkeleti vizek között. Szinte úgy érezzük, hogy szabályos háború dühög a béke felszínén alatt; s a kémiszervezetek és kémelhárító különítmények bonyolult, rejtélyes küzdelemből egy különös és elragadó női figura; „A fehér boszorkány” alakja bontakozik ki, akinek testi és szellemi fölénye titkos erők rugóit mozgatja. Peter Prens: „A fehér boszorkány” című kötet az Atheneum detektívregény-sorozatában jelent meg. Ára 33 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Kolozsvár (Cluj). Kérje az Atheneum újdonságainak teljes jegyzékét.

Uj Kelemen Német szótár. Kelemen Béla szerkesztésében jelentek meg eddig is a Magyar-német és Német-magyar nyelvű, különböző nagyságu szótárak. A most megjelent új Kelemen Béla Német-magyar és Magyar-német szótár egy terjedelemben, mint pompás kezelhetőség és teljesség szempontjából felülmúlja a korábbiakat. 22-ik kiadása a kettős nyelvű szótárak ez a mű, amely 708 lapon, 1416 hasábon, rövid nyelvtani és kiejtési utmutatóval a maga nemében valóban tökéletes mű. Hogy a szótár olcsóbb áron kerülhessen forgalomba, egyrészt egy kötetben hozta ki az Atheneum könyvkiadó a kétrészes szótár új kiadását, másrészt rendkívül erős belső kötésű, kartonált olcsó kiadást is adott, amelynek ára fűzve 198 lei. Ugyanez a szótár egészvászonkötésben portó és taxával együtt 246 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál; Kolozsvár (Cluj). Kérje az újdonságok, szótár és nyelv-könyvek teljes jegyzékét.

Miért kényszerítette távozásra Leon Blum a Havas-iroda igazgatóját?

A Havas-ügynökség diktatúrája a francia zsurnalisztikában — Guimier távozásának kulisszatitkai — Hogyan dolgozik a világ egyik legnagyobb sajtóvállalata?

Párisból jelentik: Az első lépés, amivel a Blum-kormány sokat emlegetett sajtóreformját keresztül akarja vinni, a Havas-iroda vezetőjének eltávolítása volt s ez bizonyos újságírói körökben nyugtalanságot keltett.

Guimier, aki mellesleg a „Journal”-nak a tulajdonosa is, nem volt hajlandó a Blum-kormány intézkedéseire alkalmazkodni s ezért követelték a távozását. Guimier hosszas huzavona után volt csak hajlandó lemondani, lemondásának okairól azonban szokatlanul éleshangú nyílt levélben számolt be az olvasóközönségnek. Jellemző a francia lapok viszonyára a Blum-kormányhoz, hogy a nyílt levelet majdnem valamennyi nagy lap átvette. A küzdelemben azonban végül mégiscsak Blum maradt a győztes és mert a miniszterelnök is mestere a tollnak, ő is értette a módját, hogy kemény dolgokat mondjon Guimier hatalmas barátai felé, akik láthatatlanul megluzdították a háttérben.

Azzal mindenesetre mindenki tisztában van, hogy Guimier eltávolítása a Havas éléről, bizonyos fokig

egyét jelent a legnagyobb francia hírszolgálati iroda állami ellenőrzés alá helyezését.

S hogy ez mit jelent, csak az fogja megérteni, aki tudja, milyen szerepet tölt be a francia közéletben a Havas-ügynökség.

A világ első hírszolgálati irodája

A Havas-irodát száz évvel ezelőtt létesítette Charles Havas, pontosan 1835-ben. Akkoriban még kis újságfordító iroda volt, — ma 300 alkalmazottal dolgozik és Páris egyik legforgalmasabb pontján, a Place de la Bourse van hatalmas palotája. Havas volt az első, aki a modern hírszolgálati hálózatot megszervezte, Reuter például csak 1849-ben kezdte meg működését a Havas által lefektetett elvek és módszerek alapján. Havas postagalambokkal dolgozott s postagalambjai majdnem olyan jól és pontosan működtek, mint most a rádió. A hírszolgálati irodánál is — mint a hasonló vállalkozásoknál általában — minden azon mulik, hogy sikerül-e monopolizálni a működési területet, vagy legalább is a területnek egy részét.

Havasnak sikerült már a múlt század ötvenes éveiben a világ valamennyi nagy városában saját tudósítót fölláttatni, ami által elérte azt, hogy a világ legelső nemzetközi hírszolgálati szervezete fölött rendelkezett.

Egészen eddig minden remekül ment, 1856-ban azonban történt valami, ami az eddigi nemzetközi tekintélynek örvendő vállalkozásnak, ha nem is ingatta meg hitelét, mindenesetre más megvilágításba helyezte. Ekkor fuzionált ugyanis a Havas az egyik legnagyobb francia hirdetési irodával és ettől kezdve egészen a mai napig nemcsak hírek, hanem hirdetések közvetítésével is foglalkozott. Havasnak sikerült ezen a téren is kivételes helyzetet biztosítani a maga számára és ez a magyarázata annak, hogy a világ összes lapjai, hogyha Franciaországból származó híreket közölnek, mindig a Havas-irodára hivatkoznak, még erősebb és általánosabb ez a kapcsolat a hirdetési üzletek területén. Minthogy a világon alig van lap, amely olvasóiból és előfizetőiből élne és nem köteles tekintettel lenni a hirdetésekre, — tehát el lehet képzelni, hogy egy vállalat, amely monopoliumot élvez a hirdetések szerzését és továbbadását illetően, az illető ország egész sajtója fölött valóságos diktatori hatalmat gyakorolhat. Nos, a francia sajtó a Havas-iroda diktatúrája alatt volt.

Tisztán elméleti szempontból persze kívánatos lenne, hogy egy olyan nagy vállalat,

mint a Havas, ha egyszerre foglalkozik hírszolgálati és hirdetési üzlettel, szigorúan különválassa egymástól a két össze nem tartozó reszortot. Ehelyett éppen az ellenkezőjét csinálják Havasék, s emiatt nagyon súlyos kritikát hívtak ki nem egy ízben maguk ellen.

Számos nagyobb lapkoncern is megkísérelte, hogy önálló hírszolgálati szervezetet építsen föl, — minden kísérlet csütörtököt mondott. Most csak két nagy francia lapnak van önálló hírszervezete: a „Matin”-nek és a „Petit Parisien”-nek, de ezek is előfizetői még mellékesen a Havas-nak is. Ha másért nem, a hirdetések miatt...

A Havas-iroda kezében azonban vannak más eszközök is, amikkel a francia sajtó:onton egyeduralmát biztosíthatja. Mindenekelőtt

közvetlen politikai befolyást gyakorolhat a lapokra és azokat a lapokat például, amelyeknek politikai iránya neki nem felel meg, egyszerűen kiéhezeti azáltal, hogy elvonja tőlük a hirdetéseket.

A hirdetőköt viszont úgy terrorizálja, hogy a lapokban olyan híreket közöl, amelyek a hirdetőköt nagyobb hirdetések föladására serkentik. Például: Röviddel ezelőtt az egyik legnagyobb francia autógyár közölte a Havas-irodával, hogy a rendes évi hirdetési büdzsét kénytelen volt egy harmaddal leszorítani. Havasék nem szóltak egy szót sem, ellenben néhány nap múlva autószerencsétlenségekről szóló hírek jelentek meg a lapokban és minden egyes esetben kiderült, hogy a szerencsétlenséget a szóbanforgó cég kocsija okozta. Nem tartott sokáig, míg jelentkezett a cég és bejelentette, hogy a hirdetési költségvetés marad a régi.

Harminchatmillió frankos állami szubvenció

Van azonban még egy funkciója a Havas-irodának és itt kell keresni az állami közbelépés okát és magyarázatát is. A Havas-ügynökség ugyanis a fő hivatalos francia sajtóiroda szerepét is betölti, amennyiben köteles bizonyos évi szubvenció fejében az összes hivatalos híreket továbbítani. Ez a szubvenció minden évben változik, de mindig súlyos milliókra rug.

Az 1931. évben például nem kevesebb, mint 36 millió frank vándorolt az államkasszából a Havas-ügynökség pénztárába.

Ezért a pénzért, ugyálszik, mintha nem is volna áldozat teljesíteni a kormány egyetlen kívánságát: semlegesnek és tárgyilagosnak lenni a kormánnyal szemben. De persze ezt nem könnyű mindig betartani, mert hiszen a Havas-ügynökség igazgatóságai tanácsában számos olyan személyiség ül, aki a mindenkori kormány egyik-másik intézkedésével, esetleg egész politikai irányával nem ért egyet.

Guimier például saját lapjában, a „Journal”-ban a leghevesebben támadta a Blum-kormányt ugyanakkor, amikor mint a Havas vezetője több, mint harmincmillió szubvencióért folyamodott ebben az esztendőben. Hozzá tartozik a dolog pikantiájához, hogy — amint most kiderült — a vállalat igazgatója a kormány szubvencióinak nagy részét minden évben saját zsebébe süllyesztette.

Annak ellenére, hogy a Havas-diktatúra letörését mindenki jóleső örömmel szemléli, mégis bizonyosfokú nyugtalanságot keltett az újságírók körében. Attól tartanak ugyanis, hogy ez csak bevezetése a kormányakciónak, amelynek az a végcélja, hogy korlátok közé szorítsa a jelenleg majdnem korlátlan francia sajtósabadságot.

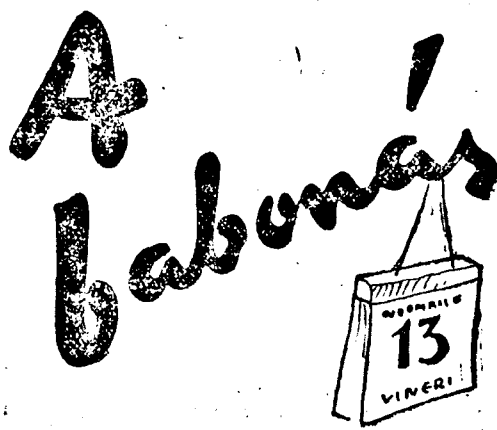


„OLLA” Cristallin és Tropic a legmodernebb. Az egész világ bizalmát bírja, mert minőségileg pótolhatatlan.

Ne fogadjon el „OLLA” helyett silány utánzatokat!

Uj világpályázat fiatal zeneszerzők számára

Arad komoly zenét kedvelő és zeneszerzéssel is foglalkozó ifjú társadalmát közelről érintő zenei világpályázatról érkezett értesítés az Aradi Közlöny szerkesztőségébe. A pályázat a világ minden nemzetének fiatal zenészeit egy kamarazenekarra szóló kompozíció megalkotására hívja fel. A pályázaton résztvevő zenei alkotásokat egész partitúrájukban 1937. január 15. előtt a brüsszeli Société Philharmonique címére kell beküldeni (Brüsszel, Palais des Beaux-Arts, 11. Rue de la Bibliothèque). Az 1937. évi zenei világpályázat díja az ugynevezett „Henry le Boeuf-díj”, amelynek megfelelően a nyertesek között négy darab, 1000 belga frankból álló (33 ezer lei) jutalmat osztanak ki. A pályázaton a feltételek szerint csupán az 1906. évi születésű és azoknál fiatalabb évfjártu zeneszerzők vehetnek részt. A pályázatra beküldött mű előadásának maximum husz percig szabad tartani. A versenyen csupán olyan művekkel vehetnek részt, amelyeket még nem adtak ki és még sehol sem mutattak be. A beküldött pályázatokat névtelenül és jelígyesen kell beküldeni, a pályázó nevét, korát, címét és születési helyét feltüntetve borítékot pedig a pályázat titkárságához kell címezni. A pályázatokat először zsűriben a jeienkor legkiválóbb zenészei vesznek részt: Spanyolországot Manuel de Falla, Németországot Hermann Scherchen, Svájcot Arthur Honegger, Olaszországot Francesco Malpiero, Franciaországot Darius Milhaud és Albert Roussel, Belgiumot Collaer és Alphonse Onnou képviselik a zsűriben. Az „1937. ifjuság” nevű világpályázat nyertes műve a „Henry le Boeuf zenei alapítvány” tulajdonát képezi. A nem jutalmazott művek kéziratát a pályázók visszakapják. A pályadíjnyertes műveket 1937. májusában Brüsszelben Hermann Scherchen vezényletével, a Palais des Beaux-Arts-ban nyilvános hangverseny keretében adják elő. A hangversenyt a brüsszeli rádió is közvetíti.



Éppen ma -
Pénteken és
13-án veszi meg
a Wagon-Lits-Cook-nál
a sorsjegyet!

ARADON a Minorita-palotában.

Póstacsekk-kontó száma 3072.

Küldünk postán sorsjegyeket utánvétellel.

Legújabb jelentéseink:

Újabb erősítésekre várnak Madridnál a nemzeti csapatok

— Döntő összeesapásra készülnek az egymással szembenálló felek —

Párisból jelentik: Spanyolországból érkező jelentések szerint a madridi csata heve ma kissé alábbhagyott. A felkelőcsapatok, a madridi kormányhaderő nem várt makacs ellenállása következtébe észszerűbbnek látják megvárni, amíg erősítéseket kapnak. A madridi kormánycsapatok szintén erősítéseket várnak. A Manzanares folyó két partján farkaszemet néznek a szembenálló csapatok és a döntő összeesapásra készülnek.

Ma érkezik Budapestre az olasz külügyminiszter

Véget ért a bécsi értekezlet

Bécsből jelentik: A külügyminiszteri találkozó második ülésére délelőtt fél 11 órakor ültek össze a kancellári palota egyik hivatali helyiségében. A tanácskozások a déli órákig tartottak, azután pedig az értekezlet tagjai tiszteletére Rudnay Lajos bécsi magyar követ adott ebédet.

Ciano gróf olasz külügyminiszter holnap délután 1 órakor érkezik meg Bécsből Budapestre. Magyar részről nagy előkészületeket tesznek a fogadtatásra, amely ünnepélyes formában történik meg. A Keleti-pályaudvarról a fogadtatás után Ciano gróf és kísérete a Dunapalotába hajtat, ahol már elkészítették számára a lakosztályt.

Véget ért a rontharcosok nemzetközi konferenciája Rómában

Rómából jelentik: A viágháboruban résztvevő 14 nemzet frontharcosainak jelenlétében megtartott kerekasztal-konferencia ma véget ért. A konferencián egyhangú határozatot hoztak állandó nemzetközi frontharcos-bizottság alakításáról. A bizottságban minden nemzetnek egy kiküldöttje és egy szavazata lesz. Kimondták, hogy tiszteletben tartják egymás nemzeti ideáljait és nem politizálnak. Az értekezlet végén a résztvevők az o'asz király és a pápa előtt kihallgatáson jelentek meg.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

NYILTER.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Ügyfelem az „Ars“ bizományi üzletet átvenni óhajtván, felhívom az esetleges hitelezőket, hogy követeléseiket irodámban 3 nap alatt bejelenteni sziveskedjenek.

Dr. SZEGŐ HUGÓ ügyvéd,
Str. Gh. Coşbuc 12.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lej.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lej.** szó 2 lej. :-
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

ALKALMAZÁS

Perfect román—német—magyar levelező(nő)

aki könyvelésben és minden irodai munkában járatos. december 1-re kerestetik, helybeli iparvállalathoz. — Ajánlatok „Perfeo.” jelgére Rudolf Mosse hirdetőbe intézendők.

LAKÁS

Két—háromszobás magánházat december 1-re bérbevennek. Ajánlatokat lehetőleg ármegjelöléssel „Centrum” jelgére a kiadóba kérek.

VÉTEL ÉS ELADÁS

ELADÓ 8 db. fajtenén, nagy tejhozammal. Valamint a tehenészethez szükséges hozzávalókkal és vevőkkel (kanna, teveg s.b.) cím a kiadóban. 5490

MEGVESSESSZÜK régi gyermekjátékait, lakásberendezési tárgyait. — Aranyért, ezüstért legmagasabb árat adjuk, zálogkölcönként folyósítjuk. Comissio, Dacia mellett.

Eladók rendkívül olcsón háztartási cikkek, lámpák, kották, márványlap, látszó, egyes butordarabok, könyvek, stb. cím a kiadóhivatalban.

Bőrgarnitúra 4500 lej, modern uri szoba 6500, osz-garnitúra gyermekeknek, salontükör, Meidinger-kályva, antik szobor, szőnyegek, Singer varrógépek, szekrények, ágyak, olcsón eladók. Comissio, Dacia mellett.

Tánclemezeket jó állapotban megvételre keresek. cím a kiadóban. 5491

KERESEK megvételre 200—300 literes üstöt és 1 kilogastalan nyers olajmotort 18—20 HP. Lebovits, Macca. 5466

EGY új sötét komplett d'ofa hálószoza e adó Str. Abatorului 10. 5491

Villany-szerelés és azok javítása
Villany-műszerek és azok javítása
Villany-csillárok és azok javítása
Villany-gépek és azok javítása
Villany-szerelési anyagok raktára
NAVRÁDI,
Arad, Str. Motianu. 982

TISZTA MOSOTT RONGYOK gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

INGATLAN

Iparvállalatnak alkalmas be városi 160 □-öles terület kisebb épületekkel, áron alul, 170 ezer leiert eladó. **ELEMÉR-iroda,** Str. Bratianu 3.

KÖLÖNFÉLÉK

Beraktározási raktárban, lakásberendezések megőrzésre, eőleget is adunk. Eladó hálószoza, üvegfal, fotelek. Str. Moise Nicoara No. 9—11. 5488

Alkalmi házeladás.

Tüzoltólaktanya közeliében, emeletes bérház 1×3, 2×2, 2×1 szobás lakásokkal, 53.800 Lej hozammal, áronalul, 600.000 Leiert eladó.

Egyedüli megbízott Kiss Lajos „Uranul” ingatlanirodaja, Floria-u. 2. sz., II. em. 5496

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, NOVEMBER 13.

Bucureşti. 6.30: Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny, háztartási és gyógyászati tanácsok 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, víz állás. 13.15: Déli hangverseny 14.00: Időjelzés, tőzsde, hírek. 14.30: Szórakoztató zene. 15.00: Utolsó hírek, gabonatőzsde. 18.00: A Marcu zenekar hangversenye. 19.03: Cserkész-ünnepély 19.25: A hangverseny folytatása 20.00: Rádióegyetem. 21.15: Offenbach: „Pericola”, vígopera 3 felvonásban: Az I. felvonás szünetében: Könyvekről és folyóiratokról. A II. felvonás szünetében: hírek, sport. Előadás után hírek a külföldről.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Időszerű szemle. (Feloivasás.) 11.45: Iijusági közlemények. (Feloivasás.) 13: Déli harangszó. 13.05—14.30: BSzKRt-zenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. Közben kb. 14.15: Pontos időjelzés. 14.40—15.10: Uray Margit magyar nótákat zongorázik. 15.40 Hírek, érend. 17.15: A rádió diákifőőrája 17.45: Pontos időjelzés. hírek. 18: Mikor lesz a világ utolsó sakkjátszmája? 18.30: Suki Tóni és cigányzenekara. Közben kb. 18.50: Sportközlemények. 20: Vig György szaxofonozik. 20.20: Az Operaház előadásának közvetítése. A szünetben kb. 21.30: Külgyl negyedóra. Az előadás után kb. 22 45: Hírek.

Budapest II. 20—20.25: Gyorsirótanfolyam. 20.30—20 55: Amikor még nem volt magyar vezetéknev. 21—22: Hanglemezek. 22.05—22.20: Hírek. 22.25—23.25: A rádió szalonzenekara
Bécs. 8.25—9: Könnyű lemezek. 13: Könnyű zene. 14.10: A parasztbécsű let lemezek. 18.30: Hangverseny Salzburgból. 20.35: Rádiózenekar. 23.20: Tarka lemezek. 0.30—2: Bécsi zene.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Lemezek. 18.20: Batranjac énekesnő dalai. 18.50: Népdalok. 19.15: Négyes. 19.45: Lemezek. 20.50: Rádiózenekar 23.20—24: Lemezek.

Deutschlandsender. 11: Hangképek. 13: Könnyű zene. 16.15: Gyermekkar. 17: Könnyű klasszikusok. 19.30: Híres keringőlemezek. 20: Szép lemezek a világ minden részéből. 21: A londoni filharmonikusok berlini vendégjátéka. 24: Tánclemezek.

Kassa. 13.35: Rádiózenekar. 15.10: Lemez 18.40: Magyar műsor. 19.45: Ruzsin és magyar hírek. Lemez.
Milano. 18.15: Vegyes zene. 21.40: Szinmű. 23.10: Rádiózenekar. 0.30: Tánczene.

SZOMBAT, NOVEMBER 14.

Bucureşti. 6.30: Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, víz állás. 13.15: Déli hangverseny. 14.00: Időjelzés, tőzsde, hírek. 14.30: Szórakoztató zene. 15.00: Utolsó hírek, gabonatőzsde. 17.00: Ora strajerilor. 20.00: Rádióegyetem. 20.20: Dorel Livianu énekszámai. 20.45: Műszaki üzenetek. 20.55: Rádióhírek. 21.10: A rádió szalonzenekara, majd gramofon lemezek. 22.30: Hírek, sport. 23.45: A Marcu zenekar játéka. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül. 23.55: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Feloivasás. 13: Déli harangszó. 13.05: Hanglemezek. Közben kb. 13.30 Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.40: Hírek, érend. 17.15: A világ egyik legnagyobb folyója. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: Hegedüs Loránd ébeszélései. 18.30: Közvetítés a Dunakörz kávéházából. 19.30: Mit üzen a rádió? 20: Tutsek Piroška énekel (zongorakísérettel.) 20.30: Egy jávai szultán udvarában. 21: Közvetítés a szegedi Városi Színházról. Gróf Figaro. Operett. Az I. felvonás után kb. 22.15: Hírek. Az előadás után kb. 0.15: Cigányzenekar. 1.05: Hírek.

Budapest II. 19—19.25: Mezőgazdasági félóra. 20.05—20.30: Igazi királyfi — szinpadí király. 20.40—21.10: Venczel Béla énekel (zongorakísérettel.) 21.15—21.30: Hírek. 21.35—22: Két-zongorás jazzműsor.

Bécs. 8.25—9: Könnyű lemezek. 14.10: Német operák lemezei. 15: Korjus korlatur szoprán lemezei. 16.40: Mandolin zenekar. 20.15: Müller Adolf: Az udvari bolond, háromfelvonásos operett. Utána tánclemezek. 0.10: Tánczene. 0.50—2: Wihart népzene-négyes.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 18.20: Pinterovics énekesnő dalai. 18.50: Rádiózenekar. 19.30: Cselló- és zongoraszonáta. 23.20: Vendéglői zene. 24—0.30: Tánclemezek.

Brüsszel. 22: Gounod: Faust. opera.